

the Australian labour-market" – bringt, und die Prostitution dort stellenweis so üppig gedeiht wie auf dem Haymarket von London.

Jedoch beschäftigt uns hier nicht der Zustand der Kolonien. Was uns allein interessiert, ist das in der neuen Welt von der politischen Ökonomie der alten Welt entdeckte und laut proklamierte Geheimnis: kapitalistische Produktions- und Akkumulationsweise, also auch kapitalistisches Privateigentum, bedingen die Vernichtung des auf eigener Arbeit beruhenden Privateigentums, d. h. die Expropriation des Arbeiters.

Fremdsprachige Zitate

Die fremdsprachigen Zitate, die in den Fußnoten in deutscher Übersetzung gebracht wurden, werden hier nach der 4. Auflage wiedergegeben. Offensichtliche Druck- oder Schreibfehler wurden stillschweigend korrigiert. Wesentliche Abweichungen gegenüber dem Original sind in Fußnoten vermerkt.

I. ABSCHNITT

- S. 49
Note 2
"Desire implies want; it is the appetite of the mind, and as natural as hunger to the body ... the greatest number (of things) have their value from supplying the wants of the mind." (*Nicholas Barbon*, "A Discourse on coining the new money lighter. In answer to Mr. Locke's Considerations etc.", London 1696, p. 2, 3.)
- S. 50
Note 3
"Things have an intrinsic virtue" (...), "which in all places have the same virtue; as the loadstone to attract iron" (l.c. p. 6).
- S. 50
Note 4
"The natural worth of anything consists in its fitness to supply the necessities, or serve the conveniences of human life." (*John Locke*, "Some Considerations on the Consequences of the Lowering of Interest", 1691, in "Works", edit. Lond. 1777, v. II, p. 28.)
- S. 50
Note 6
«La valeur consiste dans le rapport d'échange qui se trouve entre telle chose et telle autre, entre telle mesure d'une production et telle mesure d'une autre.» (*Le Trosne*, «De l'Intérêt Social», [in] «Physiocrates», éd. Daire, Paris 1846, p. 889f.)
- S. 51
Note 7
"Nothing can have an intrinsic value" (*N. Barbon*, l.c. p. 6).
- S. 54
Note 10
«Toutes les productions d'un même genre ne forment proprement qu'une masse, dont le prix se détermine en général et sans égard aux circonstances particulières.» (*Le Trosne*, l.c. p. 893f.)
- S. 57
Note 13
«Tutti i fenomeni dell' universo, sieno essi prodotti della mano dell'uomo, ovvero delle universali leggi della fisica, non ci danno idea di attuale creazione, ma unicamente di una modificazione della materia. Accostare e separare sono gli unici elementi che l'ingegno umano ritrova analizzando l'idea della riproduzione; e tanto è riproduzione di valore» (...) «e di ricchezza se la terra, l'aria e l'acqua ne campi si trasmutino in grano, come se colla mano dell'uomo il glutine di un insetto si trasmuti in velluto ovvero alcuni pezzetti di metallo si organizzino a formare una ripetizione.» (*Pietro Verri*, «Meditazioni sulla Economia Politica» - zuerst gedruckt 1771 - in der Ausgabe der italienischen Ökonomen von Custodi, Parte Moderna, t. XV, p. 21, 22.)

- S. 61 "One man has employed himself a week in providing this necessary of life ... and he that gives him some other in exchange, cannot make a better estimate of what is a proper equivalent, than by computing what cost him just as much labour and time; which in effect is no more than exchanging one man's labour in one thing for a time certain, for another man's labour in another thing for the same time." ("Some Thoughts on the Interest of Money in general etc.", p. 39)
- S. 64 "The command of quantity ... constitutes value". (S. Bailey, J. "Money and its Note 17 *Wissenschaften*", Lond. 1837, p. 11)
- S. 77 "The value of any commodity denoting its relation in exchange, we may speak of it as ... corn-value, cloth-value, according to the commodity with which it is compared; and then there are a thousand different kinds of value, as many kinds of value as there are commodities in existence, and all are equally real and equally nominal." (S. Bailey, J. "A Critical Dissertation on the Nature, Measures, and Causes of Value: chiefly in reference to the writings of Mr. Ricardo and his followers. By the Author of *Essays on the Formation etc. of Opinions*", London 1825, p. 39.)
- S. 94 "As it is certain that our physical and moral faculties are alone our original riches, the employment of those faculties, labour of some kind, is our original treasure, and it is always from this employment - that all those things are created which we call riches... It is certain too, that all those things only represent the labour which has created them, and if they have a value, or even two distinct values, they can only derive them from that (the value) of the labour from which they emanate." (Ricardo, "The Principles of Pol. Econ.", 3. ed., Lond. 1821, p. 334.)
- S. 96 "Les économistes ont une singulière manière de procéder. Il n'y a pour eux que deux sortes d'institutions, celles de l'art et celles de la nature. Les institutions de la féodalité sont des institutions artificielles, celles de la bourgeoisie sont des institutions naturelles. Ils ressemblent en ceci aux théologiens, qui eux aussi établissent deux sortes de religions. Toute religion qui n'est pas la leur est une invention des hommes, tandis que leur propre religion est une émanation de dieu. - Ainsi il y a eu de l'histoire, mais il n'y en a plus." (Karl Marx, "Mistère de la Philosophie. Réponse à la Philosophie de la Misère de M. Proudhon", 1847, p. 113.)
- S. 104 "I metalli... naturalmente moneta." (Galvani, "Della Moneta" in *Custodia Sammlung*, Parte Moderna, t. III, p. 137.)
- Note 42 "Il danaro è la merce universale." (Verri, l.c. p. 16.)
- S. 104 Note 44
- S. 105 "Silver and gold themselves, which we may call by the general name of Bullion, are ... commodities ... raising and falling in ... value ... Bullion then may be reckoned to be of higher value, where the smaller weight will purchase the greater quantity of the product or manufacture of the country etc." (S. Clement, J. "A Discourse of the General Notions of Money, Trade, and Exchange, as they stand in relations to each other. By a Merchant", Lond. 1695, p. 7.)
- Note 45 "Silver and gold, coined or uncoined, tho' they are used for a measure of all other things, are no less a commodity than wine, oyl, tobacco, cloth or stuffs." (J. Child, J. "A Discourse concerning Trade, and that in particular of the East-Indies etc.", London 1689, p. 2.)

- "The stock and riches of the kingdom cannot properly be confined to money, nor ought gold and silver to be excluded from being merchandize." (Th. Papillon, J. "The East India Trade a most Profitable Trade", London 1677, p. 4.)
- S. 105 "L'oro e l'argento hanno valore come metalli anteriori all'essere moneta." (Galvani, Note 46 l.c. [p. 72.])
- S. 105 f. "L'argent en (des denrées) est le signe." (V. de Forbonnais, "Éléments du Commerce", Nouv. Édit. Leyde 1766, t. II, p. 143.)
- Note 47 "Comme signe il est attiré par les denrées." (l.c. p. 155.)
- "L'argent est un signe d'une chose et la représente." (Montesquieu, "L'Esprit des Loix", Oeuvres, Lond. 1767, t. II, p. 3.)
- "L'argent n'est pas simple signe car il est lui-même richesse; il ne représente pas les valeurs, il les équivaut." (Le Trostre, l.c. p. 910.)
- "Qu'aucun puisse ni devoir faire doute, que à nous et à notre majesté royale n'appartienne seulement ... le mestier, le fait, l'état, la provision et toute l'ordonnance des monnaies, de donner tel cours, et pour tel prix comme il nous plait et bon nous semble." (Philipp von Valois, in einem Dekret von 1346.)
- "Pecunias vero nulli enere fast erit, nam in usu publico constitutas oportet non esse mercem."
- S. 106 "If a man can bring to London an ounce of silver out of the earth in Peru, in the same time that he can produce a bushel of corn, then one is the natural price of the other; now if by reason of new and more easie mines a man can procure two ounces of silver as easily as he formerly did one, the corn will be as cheap at 10 shillings the bushel, as it was before at 5 shillings, caeteris paribus." (William Petty, "A Treatise of Taxes and Contributions", Lond. 1667, p. 31.)
- S. 110 "In this case" (...) "... they licked it" (the thing represented to them) "twice to their tongues, after which they seemed to consider the bargain satisfactory concluded." ("[a]l
- S. 112 "Our coinage was originally adapted to the employment of silver only - hence an ounce of silver can always be divided into a certain adequate number of pieces of coin; but as gold was introduced at a later period into a coinage adapted only to silver, an ounce of gold cannot be coined into an adequate number of pieces." (Maclaren, "History of the Currency", London 1858, p. 16.)
- S. 115 "Le monete le quali oggi sono ideali sono le più antiche d'ogni nazione, e tutte furono un tempo reali, e perchè erano reali con esse si contava." (Galvani, "Della Moneta", l.c. p. 153.)
- S. 115 Note 58
- S. 115 Note 59 "This is falsifying a measure, not establishing a standard." [David Urquhart, "Familiar Words", p. 105.]
- S. 116 "If the wealth of a nation could be decupled by a Proclamation, it were strange that such proclamations have not long since been made by our Governors." (Petty, "Quantulumcumque concerning Money. To the Lord Marquis of Halifax. 1662", J p. 36.)
- S. 116 Note 63 "Ou bien, il faut consentir à dire qu'une valeur d'un million en argent vaut plus qu'une valeur égale en marchandises." (Le Trostre, l.c. p. 919), also "qu'une valeur vaut plus qu'une valeur égale."

- S. 120 „*Ex de τῶν . . . πρὸς ἀναμεμβροῦ πάτρα, φησὶ δ' Ἡρόδοτος, καὶ τῆς ἀναμεμβροῦ, ὁμοίως χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν χρυσῶς.*“ (F. Lassalle, Die Philosophie Herakleitos des Dunkeln, Berlin 1858, Bd. I, p. 222.)
- S. 123 «Toute vente est achat». (Dr. Quesnay, «Dialogues sur le Commerce et les Travaux des Artisans», [in] «Physiocrates», éd. Daire, I. Partie, Paris 1846, p. 170.)
- Note 66 «Vendre est acheter.»^[49]
- S. 123 «Le prix d'une marchandise ne pouvant être payé que par le prix d'une autre marchandise.» (Mercier de la Rivière, «L'Ordre naturel et essentiel des sociétés politiques», [in] «Physiocrates», éd. Daire, II. Partie, p. 554.)
- S. 123 «Pour avoir cet argent, il faut avoir rendu.» (l.c. p. 543.)
- Note 68
- S. 124 «Si l'argent représente, dans nos mains, les choses que nous pourrions désirer d'acheter, il y représente aussi les choses que nous avons vendues pour [...] cet argent.» (Mercier de la Rivière, l.c. p. 586.)
- Note 70
- S. 125 «Il y a donc [...] quatre termes et trois contractants, dont l'un intervient deux fois.» (Le Trogne, l.c. p. 909.)
- Note 71
- S. 130 «Il» (l'argent) «n'a d'autre mouvement que celui qui lui est imprimé par les productions.» (Le Trogne, l.c. p. 885.)
- S. 133 «Ce sont les productions qui le» (l'argent) «mettent en mouvement et le font circuler... La célérité de son mouvement» (sc. de l'argent) «supplée à sa quantité. Lorsqu'il en est besoin, il ne fait que glisser d'une main dans l'autre sans s'arrêter un instant.» (Le Trogne, l.c. p. 915, 916.)
- S. 134f. «Money being... the common measure of buying and selling, every body who has anything to sell, and cannot procure chapmen for it, is presently apt to think, that want of money in the kingdom, or country, is the cause why his goods do not go off; and so, want of money is the common cry; which is a great mistake... What do these people want, who cry out for money? ... The Farmer complains... he thinks that were more money in the country, he should have a price for his goods... Then it seems money is not his want, but a Price for his corn and cattle, which he would sell, but cannot... why cannot he get a price? ...») Either there is too much corn and cattle in the country, so that most who come to market have need of selling, as he has, and few of buying or, 2) There wants the usual vent abroad by Transportation... Or, 3) The consumption fails, as when men, by reason of poverty, do not spend so much in their houses as formerly they did, wherefore it is not the increase of speck money, which would at all advance the farmer's goods, but the removal of any of these three causes, which do truly keep down the market... The merchant and shopkeeper want money in the same manner, that is, they want a vent for the goods they deal in, by reason that the markets fail... a nation never thrives better, than when riches are lost from hand to hand.» (Sir Dudley North, «Discourses upon Trade», Lond. 1691, p. 11–15 *passim*.)
- S. 136f. «There is a certain measure, and proportion of money requisite to drive the trade of a nation, more or less than which, would prejudice the same. Just as there is a certain proportion of farthings necessary in a small retail Trade, to change silver money, and to even such reckonings as cannot be adjusted with the smallest silver pieces... Now as the proportion of the number of farthings requisite in commerce

- is to be taken from the number of people, the frequency of their exchanges, as also, and principally, from the value of the smallest silver pieces of money; so in like manner, the proportion of money (gold and silver specie) requisite to our trade, is to be likewise taken from the frequency of commutations, and from the bigness of payments.» (William Petty, «A Treatise on Taxes and Contributions», Lond. 1667, p. 17.)
- «The quantity of coin in every country is regulated by the value of the commodities which are to be circulated by it... The value of goods annually bought and sold in any country requires a certain quantity of money to circulate and distribute them to their proper consumers, and can give employment to no more. The channel of circulation necessarily draws to itself a sum sufficient to fill it, and never admits any more.» (A. Smith,] «Wealth of Nations», [vol. III,] I, IV, ch. I. [p. 87, 89.])
- S. 137 «The prices of things will certainly rise in every nation, as the gold and silver increase amongst the people; and, consequently, where the gold and silver decrease in any nation, the prices of all things must fall proportionably, to such decrease of money.» (Jacob Vanderlint, «Money answers all Things», Lond. 1734, p. 5.)
- Note 79 «No inconvenience can arise by an unrestrained trade, but very great advantage; since, if the cash of the nation be decreased by it, which prohibitions are designed to prevent, those nations that get the cash will certainly find every thing advance in price, as the cash increases amongst them. And... our manufactures and every thing else, will soon become so moderate as to turn the balance of trade in our favour, and thereby fetch the money back again.» (l.c. p. 43, 34.)
- S. 138f. «Si l'on compare la masse de l'or et de l'argent qui est dans le monde, avec la somme des marchandises qui y sont, il est certain que chaque denrée ou marchandise, en particulier, pourra être comparée à une certaine portion [...] de l'autre. Supposons qu'il n'y ait qu'une seule denrée ou marchandise dans le monde, ou qu'il n'y ait qu'une seule qui s'achète, et qu'elle se divise comme l'argent: cette partie de cette marchandise répondra à une partie de la masse de l'argent; la moitié du total de l'une à la moitié du total de l'autre etc. ... l'établissement du prix des choses dépend toujours fondamentalement de la raison du total des choses au total des signes.» (Montesquieu, l.c., t. III, p. 12, 13.)
- Note 80 «Mankind having consented to put an imaginary value upon gold and silver... the intrinsic value, regarded in these metals, [...] is nothing but the quantity.» ([J. Locke,] «Some Considerations etc.», 1691, «Works», ed. 1777, vol. II, p. 15.)
- S. 139 «Silver and gold, like other commodities, have their ebbs and flows. Upon the arrival of quantities from Spain... it is carried into the Tower, and coined. Not long after there will come a demand for bullion, to be exported again. If there is none, but all happens to be in coin, what then? Melt it down again; there's no loss in it, for the coming costs the owner nothing. Thus the nation has been abused, and made to pay for the twisting of straw, for asses to eat. If the merchant" (...) "had to pay the price of the coinage, he would not have sent his silver to the Tower without consideration: and coined money always keep a value above uncoined silver." (North, l.c. p. 18.)
- S. 140 «If silver never exceed what is wanted for the smaller payments, it cannot be collected in sufficient quantities for the larger payments... the use of gold in the main

- payments necessarily implies also its use in the retail trade: those who have gold coin, offering them for small purchases, and receiving with the commodity purchased a balance of silver in return; by which means the surplus of silver that would otherwise encumber the retail dealer, is drawn off and dispersed into general circulation. But if there is as much silver as will transact the small payments independent of gold, the retail dealer must then receive silver for small purchases; and it must of necessity accumulate in his hands." (David Buchanan, "Inquiry into the Taxation and Commercial Policy of Great Britain", Edinburgh 1844, p. 248, 249.)
- S. 142 "That, as far as concerns our domestic exchanges, all the monetary functions which are usually performed by gold and silver coins, may be performed as effectually by a circulation of inconvertible notes, having no value but that fictitious and conventional value [...] they derive from the law, is a fact, which admits, I conceive, of no denial. Value of this description may be made to answer all the purposes of intrinsic value and supersede even the necessity for a standard, provided only the quantity of [...] issues be kept under due limitation." (Fullarton, "Regulation of Currencies", 2. ed., London 1845, p. 21.)
- S. 143 "Money does wear and grow lighter by often telling over ... It is the denomination and currency of the money that men regard in bargaining, and not the quantity of silver..." "Tis the publick authority upon the metal that makes it money." (N. Barbon, l. c. p. 29, 30, 25.)
- S. 144 *Une richnesse en argent n'est que... richnesse en productions, converties en argent; Mercier de la Rivière, l. c. p. 573.)
- Note 86 *Une valeur en productions n'a fait que changer de forme; (ib., p. 486.)
- S. 145 "Tis by this practise they keep all their goods and manufactures at such low rates." (Vanderlint, l. c. p. 95, 96.)
- S. 145 "Money is a pledge." (John Bellers, "Essays about the Poor, Manufactures, Trade, Plantations, and Immorality", Lond. 1699, p. 13.)
- Note 88 "Gold! yellow, glittering precious gold! [...] Thus much of this, will make black white; foul, fair; / Wrong, right; base, noble; old, young; coward, valiant. / ... What this, you gods! Why this / Will Iug your priests and servants from your sides; / Pluck stout men's pillows from below their heads. / This yellow slave / Will knit and break religions; bless the accourd; / Make the hoar leprosy ador'd; place thieves / And give them title, knee and approbation / With sermons of the bench; this is it; / That makes the wappend widow wed again; / ... Come damned earth; / Thou common whore of mankind!" (Shakespeare, "Timon of Athens.")
- S. 146 *Οὐδὲν γὰρ ἀρθροποιεῖται ὅλον ἄγρυγος
Κακὸν νόμιμον ἔβλαστε τότ'ο καὶ πόλις
Πλοῦθει, τὸδ' ἀπόδος ἔκαμ' ἰστρίων ὄμιλον.
Τὸδ' ἐκλόδοι καὶ παρολάσσει φέβος
Χρηστὰς πρὸς ἀσχητὰ παρ' ἡμῶν ἰσσοῦθα βροτῶν.
Πανουγίλιος δ' ἐβένει ἀρθροποιεῖ ἔγειν,
Καὶ παυτὸς ἔργου δυσσεβῆσαν εἰδέναι."
- (Sophokles, "Antigone.")
- S. 147 *Ἐπιτιμόσις τῆς πλεονεξίας ἀπέδειν ἐκ τῶν μυχῶν τῆς γῆς αὐτῶν τῶν
Note 93 Πλαύτων. (Athenlaeus, "Deipnos.")

- S. 147 *Acreocere quanto più si può il numero de' venditori d'ogni merce, diminuirlo quanto più si può il numero dei compratori, questi sono i cardini sui quali si reggitano tutte le operazioni di economia politica." (Verri, l. c. p. 52, 53.)
- Note 94 "There is required for carrying on the trade of the nation, a determinate sum of specifick Money, which varies, and is sometimes more, sometimes less, as the circumstances we are in require... This ebbing and flowing of money, supplies and accommodates itself, without any aid of Politicians. ... The buckets work alternately; when money is scarce, bullion is coined; when bullion is scarce, money is melted." (Sir. D. North, l. c., [Postscript,] p. 3.)
- Note 95 "Silver ornaments are brought out and coined when there is a high rate of interest, and go back again when the rate of interest falls." (J. St. Mills Evidence [in] "Repts. on Bankacts", 1857, n. 2084, 2101.)
- S. 149 "Such a spirit of cruelty reigns here in England among the men of trade, that is not to be met with in any other society of men, nor in any other kingdom of the world." ("An Essay on Credit and the Bankrupt Act", Lond. 1707, p. 2.)
- Note 97 "The Poor stand still, because the Rich have no Money to employ them, though which is the true Riches of a Nation, and not the Money." (John Bellers, "Proposals for raising a Colledge of Industry", London, 1696, p. 3, 4.)
- S. 152f. "On one occasion" (1839) "an old grasping banker" (...) "in his private room raised the lid of the desk he sat over, and displayed to a friend rolls of banknotes, saying with intense glee there were 600,000 £ of them, they were held to make money tight, and would all be let out after three o'clock on the same day." ([H. Roy] "The Theory of the Exchanges. The Bank Charter Act of 1844", Lond. 1864, p. 81.)
- Note 101 "Some very curious rumours are current of the means which have been resorted to in order to create a scarcity of Banknotes... Questionable as it would seem, to suppose that any trick of the kind would be adopted, the report has been so universal that it really deserves mention." ("The Observer", 24. April 1864.)
- S. 153 "The amount of sales* or contracts entered upon during the course of any given day, will not affect the quantity of money afloat on that particular day, but, in the vast majority of cases, will resolve themselves into multifarious drafts upon the quantity of money which may be afloat at subsequent dates more or less distant ... The bills granted or credits opened, to-day, need have no resemblance whatever, either in quantity, amount or duration, to those granted or entered upon to-morrow or next day; nay, many of to-day's bills and credits, when due, fall in with a mass of liabilities whose origins traverse a range of antecedent dates altogether indefinite, bills at 12, 6, 3 months or I often aggregating together to swell the common liabilities of one particular day..." ("The Currency Theory Reviewed: a letter to the Scotch People. By a Banker in England", Edinburgh 1845, p. 29, 30 passim.)
- Note 104 "The Course of Trade being thus turned, from exchanging of goods for goods, or delivering and taking, to selling and paying, all the bargains ... are now stated upon the foot of a Price in Money." ([D. Defoe,] "An Essay upon Publick Credit", 3. ed., Lond. 1710, p. 8.)

1* Im Original: purchases

- S. 155 †L'argent [...] est devenu le bourreau de toutes les choses... †alambic qui a fait évaporer une quantité effroyable de biens et de dettes pour faire ce fatal précis †L'argent [...] déclare la guerre [...] à tout le genre humain... (Boisguillebert, †Dissertation sur la nature des richesses, de l'argent et des tribus, édit. Daire, †Economistes financiers, Paris 1843, t. I, p. 413, 419, 417, 418.)
- S. 156 †If there were occasion to raise 40 millions p. a., whether the same 6 millions (...) †I answer yes: for the expense being 40 millions, if the revolutions were in such short circles, viz. weekly, as happens among poor artizans and labourers, who receive and pay every Saturday, then 40/52 parts of 1 million of money would answer these ends; but if the circles be quarterly, according to our custom of paying rent, and gathering taxes, then 10 millions were requisite. Wherefore supposing payments in general to be of a mixed circle between one week and 13, then add 10 millions to 40/52, the half of the which will be 5 1/2, so as if we have 5 1/2 mill., we have enough." (William Petty, "Political Anatomy of Ireland. 1672", édit. Lond. 1691, p. 13, 14, [so])
- S. 158 †An unfavourable balance of trade never arises but from a redundant currency... †The exportation of the coin is caused by its cheapness, and is not the effect, but the cause of an unfavourable balance. †[so]
- Note 109 †The Balance of Trade, if there be one, is not the cause of sending away the money out of a nation; but that proceeds from the difference of the value of Bullion in every country." (N. Barbon, l.c. p. 59.)
- S. 159 †I would desire, indeed, no more convincing evidence of the competency of the machinery of the hoards in specie-paying countries to perform every necessary office of international adjustment, without any sensible aid from the general circulation, than the facility with which France, when but just recovering from the shock of a destructive foreign invasion, completed within the space of 27 months the payment of her forced contribution of nearly 20 millions to the allied powers, and a considerable proportion of that sum in specie, without perceptible contraction or derangement of her domestic currency, or even any alarming fluctuation of her exchange." (Fullarton, l.c. p. 141.)
- S. 159 †L'argent se partage entre les nations relativement au besoin qu'elles en ont... †tant toujours attiré par les productions... (Le Trostre, l.c. p. 916.)
- Note 111 †The mines which are continually giving gold and silver, do give sufficient to supply such a needful balance to every nation." (J. Vanderlint, l.c. p. 40.)
- S. 159 †Exchanges rise and fall every week, and at some particular times in the year run high against a nation, and at other times run as high on the contrary." (N. Barbon, l.c. p. 39.)
- S. 160 †What money is more than of absolute necessity for a Home Trade, is dead stock, and brings no profit to that country it's kept in, but as it is transported in Trade, as well as imported." (John Bellers, "Essays etc.", p. 13.)
- Note 114 †What if we have too much coin? We may melt down the heaviest and turn it into the splendour of plate, vessels or utensils of gold and silver; or send it out as a commodity, where the same is wanted or desired: or let it out at interest, where interest is high." (W. Petty, "Quantulumcumque", p. 39.)
- †Money is but the fat of the Body-Politic, whereof too much does as often

hinder its agility, as too little makes it sick... as fat lubricates the motion of the muscles, feeds in want of victuals, fills up uneven cavities, and beautifies the body; so doth money in the state quicken its actions, feeds from abroad in time of dearth at home; evens accounts... and beautifies the whole; although... "more especially the particular persons that have it in plenty." (W. Petty, "Political Anatomy of Ireland", p. 14, 15, [so])

2. ABSCHNITT

- S. 162 †Avec de l'argent on achète des marchandises, et avec des marchandises on achète de l'argent... (Mercier de la Rivière, †L'ordre naturel et essentiel des sociétés politiques, p. 543.)
- Note 2 †When a thing is bought, in order to be sold again, the sum employed is called money advanced: when it is bought not to be sold, it may be said to be expended." (James Stewart, "Works etc.", edited by General Sir James Stewart, his son, Lond. 1805, v. I, p. 274.)
- S. 165 †On n'échange pas de l'argent contre de l'argent... (Mercier de la Rivière, †L'ordre naturel et essentiel des sociétés politiques, p. 486.)
- Note 4 †Every transaction in which an individual buys produce in order to sell it again, is, in fact, a speculation." (MacCulloch, "A Dictionary, practical etc. of Commerce", Lond. 1847, p. 1009.)
- S. 163 †Le commerce est un jeu (...) et ce n'est pas avec des gueux qu'on peut gagner. Si l'on gagnait long-temps en tout avec tous, il faudrait vendre de bon accord les plus grandes parties du profit, pour recommencer le jeu." (Pinto, †Traité de la Circulation et du Crédit, Amsterdam 1771, p. 231.)
- Note 5 †"Commodities" (...) "are not the terminating object of the trading capitalist... money is his terminating object." (Th. Chalmers, "On Politic. Econ. etc.", 2nd édit., Glasgow 1832, p. 165, 166.)
- S. 168 †Il mercante non conta quasi per niente il lucro fatto, ma mira sempre al futuro... (A. Genovesi, †Lezioni di Economia Civile (1765), Ausgabe der italienischen Ökonomen von Custodi, Parte Moderna, t. VIII, p. 139.)
- Note 8 †Questo infinito che le cose non hanno in progresso, hanno in giro... (Galvani, l.c. p. 156f.)
- S. 168 †Ce n'est pas la matière qui fait le capital, mais la valeur de ces matières... (J. B. Say, †Traité d'Écon. Polit., 3ème éd., Paris 1817, t. II, p. 429.)
- Note 11 †"Currency (I) employed to productive purposes is capital." (MacLeod, "The Theory and Practice of Banking", Lond. 1855, v. I, c. I, p. 55.)
- S. 169 †"Capital is commodities." (James Mill, "Elements of Pol. Econ.", Lond. 1821, p. 74.)
- S. 172 †Que l'une de ces deux valeurs soit argent, ou qu'elles soient toutes deux marchandises usuelles, rien de plus indifférent en soi... (Mercier de la Rivière, l.c. p. 543.)
- Note 16 †Ce ne sont pas les contractants qui prononcent sur la valeur; elle est décidée avant la convention... (Le Trostre, l.c. p. 906.)
- Note 17

- S. 173 «L'échange devient désavantageux pour l'une des parties, lorsque quelque chose étranger vient diminuer ou exagérer le prix: alors l'égalité est blessée, mais la lésion procède de cette cause et non de l'échange.» (Le Trostre, l. c. p. 904.)
- S. 173 «L'échange est de sa nature un contrat d'égalité qui se fait de valeur pour valeur Note 20 égale. Il n'est donc pas un moyen de s'enrichir, puisque l'on donne autant que l'on reçoit.» (Le Trostre, l. c. p. 903, 904.)
- S. 174 «Dans la société formée il n'y a pas de surabondant en aucun genre.» [Le Trostre, Note 22 l. c.]
- S. 175 "By the augmentation of the nominal value of the produce... sellers not enriched... since what they gain as sellers, they precisely expend in the quality of buyers." (J. Gray,] "The Essential Principles of the Wealth of Nations etc.", London 1797, p. 66.)
- S. 175 «Si l'on est forcé de donner pour 18 livres une quantité de telle production qui en valait 24, lorsqu'on emploiera ce même argent à acheter, on aura également pour 18 l. ce que l'on payait 24.» (Le Trostre, l. c. p. 897.)
- S. 175f. «Chaque vendeur ne peut donc parvenir à renchérir habituellement ses marchandises, qu'en se soumettant aussi à payer habituellement plus cher les marchandises des autres vendeurs; et par la même raison, chaque consommateur ne peut [...] payer habituellement moins cher ce qu'il achète, qu'en se soumettant aussi à une diminution semblable sur le prix des choses qu'il vend.» (Mercier de la Rivière, l. c. p. 555.)
- S. 176 "The idea of profits being paid by the consumers, is, assuredly, very absurd. Who are the consumers?" (G. Ramsay, "An Essay on the Distribution of Wealth", Edinburgh 1836, p. 183.)
- S. 176f. "When a man is in want of demand, does Mr. Malthus recommend him to pay some other person to take off his goods?" ("An Inquiry into those principles, respecting the Natur of Demand and the Necessity of Consumption, lately advocated by Mr. Malthus etc.", London 1821, p. 55.)
- S. 178 «L'échange qui se fait de deux valeurs égales n'augmente ni ne diminue la masse des valeurs subsistantes dans la société. L'échange de deux valeurs inégales... ne change rien non plus à la somme des valeurs sociales, bien qu'il ajoute à la fortune de l'un ce qu'il ôte de la fortune de l'autre.» (J. B. Say, l. c., t. II, p. 443, 444.)
- Note 31 «On n'achète des produits qu'avec des produits» (l. c., t. II, p. 438.)
- S. 178 «Les productions ne se paient qu'avec des productions.» (Le Trostre, l. c. p. 899.)
- S. 178 "Exchange confers no value at all upon products." (F. Wayland, "The Elements of Pol. Econ.", Boston 1843, p. 168.)
- S. 178 "Under the rule of invariable equivalents commerce would be impossible." (G. Opydyke, "A Treatise on polit. Economy", New York 1851, p. 66-69.)
- Note 36 "Profit, in the usual condition of the market, is not made by exchanging. Had it not existed before, neither could it after that transaction." (Ramsay, l. c. p. 184.)
- S. 181 "In the form of money... capital is productive of no profit." (Ricardo, "Princ. of Pol. Econ.", p. 267.)

- S. 184 "The value or worth of a man, is as of all other things, his price: that is to say, so much as would be given for the use of his power." (Th. Hobbes, "Leviathan", in "Works", edit. Molesworth, London 1839-1844, v. III, p. 76.)
- S. 186 "Its" (labour's) "natural price... consists in such a quantity of necessaries, and comforts of life, as, from the nature of the climate, and the habits of the country, are necessary to support the labourer, and to enable him to rear such a family as may preserve, in the market, an undiminished supply of labour." (R. Torrens, "An Essay on the external Corn Trade", London 1815, p. 62.)
- S. 188 "All labour is paid, after it has ceased." ("An Inquiry into those Principles, respecting the Nature of Demand etc.", p. 104.)
- Note 49 «Le crédit commercial a dû commencer au moment où l'ouvrier, premier artisan de la production, a pu, au moyen de ses économistes, attendre le salaire de son travail jusqu'à la fin de la semaine, de la quinzaine, du mois, du trimestre etc.» (Ch. Ganiilh, «Des Systèmes d'Econ. Polit.», 2ème édit., Paris 1821, t. II, p. 150.)
- S. 188 «L'ouvrier prête son industrie, ... «de perdre son salaire... l'ouvrier ne transmet rien de matériel.» (Storch, «Cours d'Econ. Polit.», Petersbourg 1815, t. II, p. 36, 37.)
- S. 190 "It is a common practice with the coal masters to pay once a month, and advance cash to their workmen at the end of each intermediate week. The cash is given in the shop" (...): "the men take it on one side and lay it out on the other." ("Children's Employment Commission, III. Report", Lond. 1864, p. 38, n. 192.)

3. ABSCHNITT

- S. 193 "The earth's spontaneous productions being in small quantity, and quite independent of man, appear, as it were, to be furnished by nature, in the same way as a small sum is given to a young man, in order to put him in a way of industry, and of making his fortune." (James Stewart, "Principles of Pol. Econ.", edit. Dublin 1770, v. I, p. 116.)
- S. 202 "Not only the labour applied immediately to commodities affects their value, but the labour also which is bestowed on the implements, tools, and buildings with which such labour is assisted." (Ricardo, l. c. p. 16.)
- S. 205f. «Cette façon d'imputer à une seule chose la valeur de plusieurs autres» (par exemple au lin la consommation sur le tisserand), «d'appliquer, pour ainsi dire, couche sur couche, plusieurs valeurs sur une seule, fait que celle-ci grossit d'autant... Le terme d'addition peint très-bien la manière dont se forme le prix des ouvrages de main d'œuvre; ce prix n'est qu'un total de plusieurs valeurs consommées et additionnées ensemble; or, additionner n'est pas multiplier.» (Mercier de la Rivière, l. c. p. 599.)
- S. 211 "I am here shewn tools that no man in his senses, with us, would allow a labourer, for whom he was paying wages, to be encumbered with; and the excessive weight and clumsiness of which, I would judge, would make work at least ten per cent greater than with those ordinarily used with us. And I am assured that, in the careless and clumsy way they must be used by the slaves, anything lighter or less

rude could not be furnished them with good economy, and that such tools as we constantly give our labourers, and find our profit in giving them, would not last out a day in a Virginia cornfield – much lighter and more free from stones though it be than ours. So, too, when I ask why mules are so universally substituted for horses on the farm, the first reason given, and confessedly the most conclusive one, is that horses cannot bear the treatment that they always must get from the negroes; horses are always soon foundered or crippled by them, while mules will bear cudgelling, or lose a meal or two now and then, and not be materially injured, and they do not take cold or get sick, if neglected or overworked. But I do not need to go further than to the window of the room in which I am writing, to see at almost any time, treatment of cattle that would insure the immediate discharge of the driver by almost any farmer owning them in the North. [Olmsted, "Seaboard Slave States", p. 46, 47.]

S.212 "The great class, who have nothing to give for food but ordinary labour, are the great bulk of the people." (James Mill in Art. "Colony", "Supplement to the Encyclop. Brit.", 1831.)

S.213 "Where reference is made to labour as a measure of value, it necessarily implies labour of one particular kind ... the proportion which the other kinds bear to it being easily ascertained." ([S. Cazenove,] "Outlines of Polit. Economy", London 1832, p. 22, 23)

S.215 "Labour gives [...] a new creation for one extinguished." ("An Essay on the Polit. Econ. of Nations", London 1821, p. 13.)

S.219 "... that kind of wear which cannot be repaired from time to time, and which, in the case of a knife, would ultimately reduce it to a state in which the cutler would say of it, it is not worth a new blade."

"Mr. Ricardo speaks of the portion of the labour of the engineer in making stocking machines" ...

"Yet the total labour that produced each single pair of stockings ... includes the whole labour of the engineer, not a portion; for one machine makes many pairs, and none of those pairs could have been done without any part of the machine." ("Observations on certain verbal disputes in Pol. Econ., particularly relating to Value, and to Demand and Supply", London 1821, p. 54.)

S.221 "Of all the instruments of the farmer's trade, the labour of man ... is that on which he is most to rely for the re-payment of his capital. The other two – the working stock of the cattle, and the ... carts, ploughs, spades, and so forth – without a given portion of the first, are nothing at all." (Edmund Burke, "Thoughts and Details on Scarcity, originally presented to the Rt. Hon. W. Pitt in the Month of November 1795", edit. London 1800, p. 10.)

S.222 "... the weather and the natural principle of decay do not suspend their operations because the steam-engine ceases to revolve." ["The Times" von 26. November 1862.]

S.222 "Productive Consumption: where the consumption of a commodity is a part of the process of production ... In these instances there is no consumption of value." (S. P. Newman, l. c. p. 296.)

S.222 "It matters not in what form capital re-appears. ... "The various kinds of food, clothing, and shelter, necessary for the existence and comfort of the human being, are also changed. They are consumed from time to time, and their value re-appears, in that new vigour imparted to his body and mind, forming fresh capital, to be employed again in the work of production." (F. W. Aylard, l. c. p. 31, 32.)

S.224 "Toutes les productions d'un même genre ne forment proprement qu'une masse, dont le prix se détermine en général et sans égard aux circonstances particulières." (Le Troens, l. c. p. 893.)

S.227 "If we reckon the value of the fixed capital employed as a part of the advances, we must reckon the remaining value of such capital at the end of the year as a part of the annual returns." (Malthus, "Princ. of Pol. Econ.", 2nd ed., London 1836, p. 269.)

S.244 "... the strong inclination [...] to represent net wealth as beneficial to the labouring class ... though it is evidently not on account of being net." (Th. Hopkins, "On Rent of Land etc.", London 1828, p. 126.)

S.246 "A day's labour is vague, it may be long or short." ("An Essay on Trade and Commerce, containing Observations on Taxation etc.", London 1770, p. 73.)

S.247 "An Hour's Labour lost in a day is a prodigious injury to a commercial state." "There is a very great consumption of luxuries among the labouring poor of this kingdom; particularly among the manufacturing populace; by which they also consume their time, the most fatal of consumptions." ("An Essay on Trade and Commerce etc.", p. 47 u. 153.)

S.247 "Si le manoeuvrier libre prend un instant de repos, l'économie sordide qui le suit des yeux avec inquiétude, prétend qu'il la vole." (N. Linguet, "Théorie des Loix Civiles etc.", London 1767, t. II, p. 466.)

S.249 "Those who labour ... in reality feed both the pensioners called the rich, and themselves." (Edmund Burke, l. c. p. 2, 3.)

S.257 "Fox full fraught in seeming sanctity / That feared an oath, / but like the devil would lie / That look'd like Lent, and had the holy leer / And durst not sin! before he said his prayer!" [170]

S.258 "The cupidity of mill-owners, whose cruelities in pursuit of gain, have hardly been exceeded by those perpetrated by the Spaniards on the conquest of America, in the pursuit of gold." (John Wade, "History of the Middle and Working Classes", 3rd ed., Lond. 1835, p. 114.)

S.266 "... that these factors of Blackwell Hall are a Publick Nuisance and Prejudice to the Clothing Trade and ought to be put down as a Nuisance." ("The Case of our English Wool etc.", London 1685, p. 6, 7.)

S.272 "Both in Staffordshire and in South Wales young girls and women are employed on the pit banks and on the coke heaps, not only by day, but also by night. This practice has been often noticed in Reports presented to Parliament, as being attended with great and notorious evils. These females, employed with the men, hardly distinguished from them in their dress, and begrimed with dirt and smoke, are exposed to the deterioration of character arising from the loss of self-respect which can hardly fail to follow from their un feminine occupation." ("Children's Employment Commission. Third Report", 1864,] 194, p. XXVI.)

- S.281 "We have given in our previous reports the statements of several experienced Note 105 manufacturers to the effect that over-hours ... certainly tend prematurely to exhaust the working power of the men." ("Children's Employment Commission. Fourth Report", 1865, J 64, p. XIII.)
- S.287 "No child under the age of 12 years shall be employed in any manufacturing establishment more than 10 hours in one day." ("General Statutes of Massachusetts", ch. 60, § 3.)
- "Labour performed during a period of 10 hours on any day in all cotton, woolen, silk, paper, glass, and flax factories, or in manufactories of iron and brass, shall be considered a legal day's labour. And be it enacted, that hereafter no minor engaged in any factory shall be holder or required to work more than 10 hours in any day, or 60 hours in any week; and that hereafter no minor shall be admitted as a worker under the age of 10 years in any factory within this state." ("State of New Jersey. An act to limit the hours of labour etc.", § 1 und 2, Cassetz vom 18. März 1851.)
- "No minor who has attained the age of 12 years, and is under the age of 15 years, shall be employed in any manufacturing establishment more than 11 hours in any one day, nor before 5 o'clock in the morning, nor after 7^{1/2} in the evening." ("Revised Statutes of the State of Rhode Island etc.", ch. 139, § 23, 1st July 1857.)
- S.292 "... and not an asylum for the poor, where they are to be plentifully fed, warmly and decently clothed, and where they do but little work." ("An Essay on Trade and Commerce etc.", p. 242, 243.)
- S.293 "They especially objected to work beyond the 12 hours per day, because the law Note 129 which fixed those hours is the only good which remains to them of the legislation of the Republic." ("Rep. of Insp. of Fact. 31st Octob. 1855", p. 80.)
- S.299 "As a reduction in their hours of work would cause a large number" (of children) Note 141 "to be employed, it was thought that the additional supply of children from eight to nine years of age, would meet the increased demand." ("Rep. etc. for 30th Sept. 1844", J p. 13.)
- S.309 "The present law" (of 1850) "was a compromise whereby the employed surren- Note 170 dered the benefit of the Ten Hours' Act for the advantage of one uniform period for the commencement and termination of the labour of those whose labour is restricted." ("Reports etc. for 30th April 1852", p. 14.)
- S.312 "The Printworks' Act is admitted to be a failure, both with reference to its educa- Note 181 tional and protective provisions." ("Reports etc. for 31st Oct. 1862", p. 52.)
- S.315 "The conduct of each of these classes" (capitalists and workmen) "has been the Note 186 result of the relative situation in which they have been placed." ("Reports etc. for 31st Oct. 1848", p. 113.)
- S.316 "The employments placed under restriction were connected with the manufacture Note 187 of textile fabrics by the aid of steam or water power. There were two conditions to which an employment must be subject to cause it to be inspected, viz. the use of steam or water power, and the manufacture of certain specified fibres." ("Reports etc. for 31st October 1864", p. 8.)
- S.316 "The Acts of last Session" (1864) "... embrace a diversity of occupations the cus- Note 189 toms in which differ greatly, and the use of mechanical power to give motion to

- S.318 "These objections" (...) "must succumb before the broad principle of the rights Note 195 of labour ... there is a time when the master's right in his workman's labour ceases and his time becomes his own, even if there was no exhaustion in the question." ("Reports etc. for 31st Oct. 1862", p. 54.)
- S.319 "These proceedings" (...) "have afforded, moreover, incontrovertible proof of the Note 198 fallacy of the assertion so often advanced, that operatives need no protection, but may be considered as free agents in the disposal of the only property they possess, the labour of their hands, and the sweat of their brows." ("Reports etc. for 30th April 1850", p. 45.)
- "Free labour, if so it may be termed, even in a free country requires the strong arm of the law to protect it." ("Reports etc. for 31st Oct. 1864", p. 34.)
- "To permit, which is tantamount to compelling ... to work 14 hours a day with or without meals etc." ("Reports etc. for 30th April 1863", p. 40.)
- S.320 "A still greater boon is, the distinction at last made clear between the worker's Note 201 own time and his master's. The worker knows now when that which he sells is ended, and when his own begins, and by possessing a sure foreknowledge of this, is enabled to pre-arrange his own minutes for his own purposes." ("Reports of the Inspectors of factories etc. for 31st October 1864", J p. 52.)
- "By making them masters of their own time, they" (...) "have given them a moral energy which is directing them to the eventual possession of political power." (l.c. p. 47.)
- "... the master had no time for anything but money: the servant had no time for anything but labour." (l.c. p. 48.)
- S.325f. "The labour, that is the economic time, of society, is a given portion, say ten hours Note 204 a day of a million of people or ten million hours ... Capital has its boundary of increase. The boundary may, at any given period, be attained in the actual extent of economic time employed." ("An Essay on the Political Economy of Nations", London 1821, p. 47, 49.)
- S.326f. "The farmer cannot rely on his own labour; and if he does, I will maintain that Note 205 he is a loser by it. His employment should be, a general attention to the whole: his thrasher must be watched, or he will soon lose his wages in corn not thrashed out; his mowers, reapers etc. must be looked after; he must constantly go round his fences; he must see there is no neglect; which would be the case if he was confined to any one spot." (J. Arbutnot, J. "An Enquiry into the Connection between the Price of Provisions, and the Size of Farms etc." By a Farmer, London 1773, p. 12.)

4. ABSCHNITT

- S.332 "...so as to live, labour, and generate". (William Petty, "Political Anatomy of Note 1 Ireland", 1672, p. 64.)
- "The Price of Labour is always constituted of the Price of necessaries. ..."

"whenever ... the labouring man's wages will not, suitably to his low rank and station, as a labouring man, support such a family as is often the lot of many of them to have." (J. Vanderlint, l.c. p. 15.)

«Le simple ouvrier, qui n'a que ses bras et son industrie, n'a rien qu'autant qu'il parvient à vendre à d'autres sa peine... En tout genre de travail il doit arriver et il arrive en effet, que le salaire de l'ouvrier se borne à ce qui lui est nécessaire pour lui procurer la subsistance.» (Turgot, «Réflexions etc.», [in] «Oeuvres», éd. Daire, t. I, p. 10.)

"The price of the necessaries of life is, in fact, the cost of producing labour." (Mathus, "Inquiry into etc. Rent", Lond. 1815, p. 48, Note.)

S. 333f. Note 2 «Quando si perfezionano le arti, che non è altro che la scoperta di nuove vie, onde si possa compiere una manufattura con meno gente o (che è lo stesso) in minor tempo di prima.» (Galvani, l.c. p. 158, 159.)

«L'économie sur les frais de production ne peut être autre chose que l'économie sur la quantité de travail employé pour produire.» (Sismondi, «Études etc.», t. I, p. 22.)

S. 337 Note 3a "A man's profit does not depend upon his command of the produce of other men's labour, but upon his command of labour itself. If he can sell his goods at a higher price, while his workmen's wages remain unaltered, he is clearly benefited... A smaller proportion of what he produces is sufficient to put that labour into motion, and a larger proportion consequently remains for himself." (J. Cazenove, "Outlines of Polit. Econ.", London 1832, p. 49, 50.)

S. 338 Note 4 "If my neighbour by doing much with little labour, can sell cheap, I must contrive to sell as cheap as he. So that every art, trade, or engine, doing work with labour of fewer hands, and consequently cheaper, begets in others a kind of necessity and emulation, either of using the same art, trade, or engine, or of inventing something like it; that every man may be upon the square, that no man may be able to undersell his neighbour." ("The Advantages of the East-India Trade to England", Lond. 1720, p. 67.)

S. 338f. Note 5 "In whatever proportion the expenses of a labourer are diminished, in the same proportion will his wages be diminished, if the restraints upon industry are at the same time taken off." ("Considerations concerning taking off the Bounty on Corn exported etc.", Lond. 1753, p. 7.)

"The interest of trade requires, that corn and all provisions should be as cheap as possible; for whatever makes them dear, must make labour dear also ... in all countries, where industry is not restrained, the price of provisions must affect the Price of Labour. This will always be diminished when the necessaries of life grow cheaper." (l.c. p. 3.)

"Wages are decreased in the same proportion as the powers of production increase. Machinery, it is true, cheapens the necessaries of life, but it also cheapens the labourer too." ("A Prize Essay on the comparative merits of Competition and Cooperation", London 1834, p. 27.)

S. 339 Note 7 «Ces spéculateurs si économes du travail des ouvriers qu'il faudrait qu'ils payassent.» (J.-N. Bidaut, «Du Monopole qui s'établit dans les arts industriels et le commerce», Paris 1828, p. 13.)

"The employer will be always on the stretch to economise time and labour." (Dugald Stewart, "Works", ed. by Sir W. Hamilton, v. VIII, Edinburgh 1855, "Lectures on Polit. Econ.", p. 318.)

"Their (the capitalists') interest is that the productive powers of the labourers they employ should be the greatest possible. On promoting that power their attention is fixed and almost exclusively fixed." (R. Jones, l.c., Lecture III.)

S. 342 Note 8 "Unquestionably, there is a great deal of difference between the value of one man's labour and that of another, from strength, dexterity and honest application. But I am quite sure, from my best observation, that any given five men will, in their total, afford a proportion of labour equal to any other five within the periods of life I have stated; that is, that among such five men there will be one possessing all the qualifications of a good workman, one bad, and the other three middling, and approximating to the first and the last. So that in so small a platoon as that of even five, you will find the full complement of all that five men can earn." (E. Burke, l.c. p. 15, 16.)

S. 345 Note 11 "There are numerous operations of so simple a kind as not to admit a division into parts, which cannot be performed without the cooperation of many pairs of hands. For instance the lifting of a large tree on a wain ... every thing in short, which cannot be done unless a great many pairs of hands help each other in the same undivided employment, and at the same time." (E. G. Wakefield, "A View of the Art of Colonization", London 1849, p. 168.)

S. 345 Note 11a "As one man cannot, and 10 men must strain, to lift a tun of weight, yet one hundred men can do it only by the strength of a finger of each of them." (John Bellers, "Proposals for raising a college of industry", London 1696, p. 21.)

S. 345f. Note 12 "There is also (...) an advantage in the proportion of servants, which will not easily be understood but by practical men; for it is natural to say, as 1 is to 4, so are 3 : 12: but this will not hold good in practice; for in harvest-time and many other operations which require that kind of despatch, by the throwing many hands together, the work is better, and more expeditiously done: f. i., in harvest, 2 drivers, 2 loaders, 2 pitchers, 2 rakers, and the rest at the rick, or in the barn, will despatch double the work, that the same number of hands would do, if divided into different gangs, on different farms." (J. Arbuthnot, "An Enquiry into the Connection between the present price of provisions and the size of farms," By a Farmer, London 1773, p. 7, 8.)

S. 346 Note 14 «On doit encore remarquer que cette division partielle du travail peut se faire quand même les ouvriers sont occupés d'une même besogne. Des maçons par exemple, occupés de faire passer de mains en mains des briques à un échafaudage supérieur, font tous la même besogne, et pourtant il existe parmi eux une espèce de division de travail, qui consiste en ce que chacun d'eux fait passer la brique par un espace donné, et que tous ensemble la font parvenir beaucoup plus promptement à l'endroit marqué qu'ils ne feraient si chacun d'eux portait sa brique séparément jusqu'à l'échafaudage supérieur.» (F. Starbck, «Théorie des richesses sociales», 2ème éd., Paris 1839, t. I, p. 97, 98.)

S. 347 Note 15 «Est-il question d'exécuter un travail compliqué, plusieurs choses doivent être faites simultanément. L'un en fait une pendant que l'autre en fait une autre, et tous contribuent à l'effet qu'un seul homme n'aurait pu produire. L'un rame pen-

- dant que l'autre tient la gouvernail, et qu'un troisième jette le filet ou harponne le poisson, et la pêche a un succès impossible sans ce concours." (Destutt de Tracy, l.c. p. 78.)
- S. 347 "The doing of it" (...) "at the critical juncture, is of so much the greater consequence." ([J. Arbutnot.] "An Inquiry into the Connection between the present price etc.", p. 7.)
- S. 347f. Note 17 "The next evil is one which one would scarcely expect to find in a country which exports more labour than any other in the world, with the exception perhaps of China and England - the impossibility of procuring a sufficient number of hands to clean the cotton. The consequence of this is that large quantities of the crop are left unpicked, while another portion is gathered from the ground, when it has fallen, and is of course discoloured and partially rotted, so that for want of labour at the proper season the cultivator is actually forced to submit to the loss of a large part of that crop for which England is so anxiously looking." ("Bengal Huraru. Bi-Monthly Overland Summary of News", 22nd July 1861.)
- S. 348 Note 18 "In the progress of culture all, and perhaps more than all the capital and labour which once loosely occupied 500 acres, are now concentrated for the more complete tillage of 100." Obgleich "relatively to the amount of capital and labour employed, space is concentrated, it is an enlarged sphere of production, as compared to the sphere of production formerly occupied or worked upon by one single, independent agent of production." (R. Jones, "An Essay on the Distribution of Wealth", "On Rent", London 1831, p. 191.)
- S. 349 Note 19 "La forza di ciascuno uomo è minima, ma la riunione delle minime forze forma una forza totale maggiore anche della somma delle forze medesime fino a che le forze per essere riunite possono diminuire il tempo ed accrescere lo spazio della loro azione." (G. R. Carl, Note zu P. Verrì, l.c. t. XV, p. 196.)
- S. 350 Note 20 "Profits ... is the sole end of trade." (J. Vanderlint, l.c. p. 11.)
- S. 351 Note 21 "...the first result was a sudden decrease in waste, the men not seeing why they should waste their own property any more than any other master's, and waste is perhaps, next to bad debts, the greatest source of manufacturing loss." ["Spectator" vom 26. Mai 1866.]
- S. 352 Note 21a "The peasant proprietor" (...), "appropriating the whole produce of his soil", "Note 21a needs no other stimulus to exertion. Superintendence is here completely dispensed with." (Cairnes, l.c. p. 48, 49.)
- S. 352 Note 22 "The do large undertakings in the manufacturing way ruin private industry, but by coming nearer to the simplicity of slaves?" ("Princ. of Pol. Econ.", London 1767, v. 1, p. 167, 168.)
- S. 355 Note 25 "Whether the united skill, industry and emulation of many together on the same work be not the way to advance it? And whether it had been otherwise possible for England, to have carried on her Woollen Manufacture to so great a perfection?" (Berkeley, "The Querist", Lond. 1750, p. 56, § 211.)

^{1a} Bei Cairnes: toll.

- S. 357 Note 26 "....est toute patriarcale; elle emploie beaucoup de femmes et d'enfants, mais sans les épouiser ni les corrompre; elle les laisse dans leurs belles vallées de la Drôme, du Var, de l'Isère, de Vaucluse, pour y élever des vras et dévider leurs cocons: [...] jamais elle n'entre dans une véritable fabrique. Pour être aussi bien observé... le principe de la division du travail, s'y revêt d'un caractère spécial. Il y a bien des dévideuses, des moulineurs, des teinturiers, des encolleurs, puis des tisserands; mais ils ne sont pas réunis dans un même établissement, ne dépendent pas d'un même maître; tous ils sont indépendants." (A. Blanqui, «Cours d'Écon. Industrielles», Recueilli par A. Blaise, Paris 1838-1839, p. 79.)
- S. 359 Note 27 "The more any manufacture of much variety shall be distributed and assigned to different artists, the same must needs be better done and with greater expedition, with less loss of time and labour." ("The Advantages of the East India Trade", Lond. 1720, p. 71.)
- S. 359 Note 28 "Easy labour is [...] transmitted skill." (Th. Hodgskin, l.c. p. 125.)
- S. 364 Note 34 "In so close a colabitation of the People, the carriage must needs be less." ("The Advantages of the East India Trade", p. 106.)
- S. 364 Note 35 "The isolation of the different stages of manufacture consequent upon the employment of the manual labour adds immensely to the cost of production, the loss mainly arising from the mere removals from one process to another." ("The Industry of Nations", Lond. 1855, part II, p. 200.)
- S. 365 Note 36 "It" (the division of labour) "produces also an economy of time, by separating the work into its different branches, all of which may be carried on into execution at the same moment... By carrying on all the different processes at once, which an individual must have executed separately, it becomes possible to produce a multitude of pins for instance completely finished in the same time as a single pin might have been either cut or pointed." (Dugald Stewart, l.c. p. 319.)
- S. 365 Note 37 "They more variety of artists to every manufacture ... the greater the order and regularity of every work, the same must needs be done in less time, the labour must be less." ("The Advantages etc.", p. 68.)
- S. 370 Note 47 "The cannot well neglect their work: when they once begin, they must go on; they are just the same as parts of a machine." ("Child. Empl. Comm. Fourth Report", 1865, p. 247.)
- S. 371 Note 49 "Each handicraftsman, being ... enabled to perfect himself by practice in one point, became ... a cheaper workman." (Ure, l.c. p. 19.)
- S. 371f. Note 50 "Nous rencontrons chez les peuples parvenus à un certain degré de civilisation trois genres de divisions d'industrie: la première, que nous nommons générale, amène la distinction des producteurs en agriculteurs, manufacturiers et commerçans, elle se rapporte aux trois principales branches d'industrie nationale; la seconde, qu'on pourrait appeler spéciale, est la division de chaque genre d'industrie en espèces... la troisième division d'industrie, celle enfin qu'on devrait qualifier de division de la besogne ou du travail proprement dit; est celle qui s'établit dans les arts et les métiers séparés... qui s'établit dans la plupart des manufactures et des ateliers." (Skarboek, l.c. p. 84, 85.)

- S.373 "There is a certain density of population which is convenient, both for social intercourse, and for that combination of powers by which the produce of labour is increased." (James Mill, l. c. p. 50.)
- Note 52 "As the number of labourers increases, the productive power of society augments in the compound ratio of that increase, multiplied by the effects of the division of labour." (Th. Hodgskin, l. c. p. 120.)
- S.374 "Whether the Woollen Manufacture of England is not divided into several parts or branches appropriated to particular places, where they are only or principally manufactured; fine cloths in Somersetshire, coarse in Yorkshire, long cloths at Exeter, soles at Sudbury, crapes at Norwich, linseys at Kendal, blankets at Whitney, and so forth" (Berkeley, "The Querist", 1750, § 520.)
- S.375 "... those employed in every different branch of the work can often be collected into the same workhouse, and placed at once under the view of the spectator. In those great manufactures(!), on the contrary, which are destined to supply the great wants of the great body of the people, every different branch of the work employs so great a number of workmen, that it is impossible to collect them all into the same workhouse ... the division is not near so obvious." (A. Smith, "Wealth of Nations", b. I, ch. 1.)
- Note 57 "Observe the accommodation of the most common artificer or day labourer in a civilized and thriving country etc." [l. c.]
- S.376 "There is no longer anything which we can call the natural reward of individual labour. Each labourer produces only some part of a whole, and each part, having no value or utility of itself, there is nothing on which the labourer can seize, and say: it is my product, this I will keep for myself." (Th. Hodgskin, "Labour defended against the claims of Capital", Lond. 1825, p. 25.)
- S.378 «On peut ... établir en règle générale, que moins l'autorité préside à la division du travail dans l'intérieur de la société, plus la division du travail se développe dans l'intérieur de l'atelier, et plus elle y est soumise à l'autorité d'un seul. Ainsi l'autorité dans l'atelier et celle dans la société, par rapport à la division du travail, sont en raison inverse l'une de l'autre.» (Karl Marx, l. c. p. 130, 131.)
- Note 59
- S.379 "Under this simple form ... the inhabitants of the country have lived since time immemorial. The boundaries of the villages have been but seldom altered; and though the villages themselves have been sometimes injured, and even desolated by war, famine, and disease, the same name, the same limits, the same interests, and even the same families, have continued for ages. The inhabitants give themselves no trouble about the breaking up and division of kingdoms; while the village remains entire, they care not to what power it is transferred or to what sovereign it devolves; its internal economy remains unchanged." (Th. Stamford Raffles, late Lieut. Gov. of Java, "The History of Java", Lond. 1817, v. I, p. 285.)
- S.381 ... «La concentration des instruments de production et la division du travail sont aussi inéparables l'une de l'autre que le sont, dans le régime politique, la concentration des pouvoirs publics et la division des intérêts privés.» (Karl Marx, l. c. p. 134.)
- Note 63
- S.381 "... living automata ... employed in the details of the work." (Dugald Stewart, "Lectures on Political Economy", in "Works", v. VIII, p. 318.)

- S.382 «L'ouvrier qui porte dans ses bras tout un métier, peut aller partout exercer son industrie et trouver des moyens de subsister: l'autre (...) en est qu'un accessoire qui, séparé de ses confrères, n'a plus ni capacité, ni indépendance, et qui se trouve forcé d'accepter la loi qu'on juge à propos de lui imposer.» (Storch, l. c., édit. Petersb. 1815, t. I, p. 204.)
- S.382 "The former may have gained what the other has lost." [A. Ferguson, l. c. p. 281.]
- Note 66
- S.384 "and thinking itself, in this age of separations, may become a peculiar craft." [A. Ferguson, l. c. p. 281.]
- Note 71
- S.386f. «Ciascuno prova coll'esperienza, che applicando la mano e l'ingegno sempre allo stesso genere di opere e di prodotti, egli più facil, più abbondanti e migliori ne truca resultati, di quello che se ciascuno isolatamente le coe tutte a se necessarie soltanto facesse... Dividendosi in tal maniera per la comune e privata utilità gli uomini in varie classe e condizióni.» (Cesare Beccaria, "Elementi di Econ. Publica", ed. Custodi, Part. Moderna, t. XI, p. 28.)
- Note 77 "The whole argument, to prove society natural" (...) "is taken from the second book of Plato's republic." [James Harris, "Dialogues concerning Happiness", London 1741, abgedruckt in "Three Treatises etc.", 3. ed., Lond. 1772.]
- S.387 "«Άλλος γὰρ τ' ἄλλοισιν ἀργὴ ἐπιτέρεται ἔργους.» [Homer, Odyssee, XIV, 228.]
- Note 78 "«Άλλος ἄλλο ἐπ' ἔργον καθήκην λαίβετα.» [110]
- S.387 "«Σύλοι τε ἐτρομάτρουσι αἰ εἰτρονογοῖ τῶν ἀνθρώπων ἢ χηρήσασι πολεμείν.» (Thuk. I, l. c. 141). "... παρ' ὧν γὰρ τὸ εἶ, παρὰ τούτων καὶ τὸ ἀβήρακες."
- Note 79 "«Ὁ γὰρ οἶμα ἐβέλει τὸ παρττόμενον τῆν τοῦ παττόρος σολοῦν πειμύειν, ἀλλ' ἀπόγων τὸν παττόρα τῶ παττομένῳ ἐπακολοθεῖν μῆ ἐν πείργου μίγεσ.— Ἀπόγων.— Ἐκ δὴ τούτων πλέστα τε ἕκαστα γίνυστα καὶ ἄλλων καὶ ἄλλων καὶ ἄλλων, ὅταν εἰς ἐν κατὰ φῶσιν καὶ ἐν κατὰ φῶ, σολοῦν τῶν ἄλλων ἔργων, παττορ.» (Plato, "De Republica", l. 2, ed. Baiter, Orelli etc.)
- Note 80 "... in the various operations of singeing, washing, bleaching, mangling, calendering, and dyeing, none of them can be stopped at a given moment without risk of damage ... to enforce the same dinner hour for all the workpeople might occasionally subject valuable goods to the risk of danger by incomplete operations."
- S.398 "In the early days of textile manufactures, the locality of the factory depended upon the existence of a stream having a sufficient fall to turn a water wheel; and, although the establishment of the water mills was the commencement of the breaking up of the domestic system of manufacture, yet the mills necessarily situated upon streams, and frequently at considerable distances the one from the other, formed part of a rural rather than an urban system; and it was not until the introduction of the steam-power as a substitute for the stream, that factories were congregated in towns and localities where the coal and water required for the production of steam were found in sufficient quantities. The steam-engine is the parent of manufacturing towns." (A. Redgrave in "Reports of the Insp. of Fact. 30th April 1860", p. 36.)
- S.400f. "... The application of power to the process of combing wool ... extensively in operation since the introduction of the 'combing machine', especially Lister's ... undoubtedly had the effect of throwing a very large number of men out of work.

Wool was formerly combed by hand, most frequently in the cottage of the combor. It is now very generally combed in the factory, and hand labour is superseded, except in some particular kinds of work, in which hand-combed wool is still preferred. Many of the handcombers found employment in the factories, but the produce of the handcomber bears so small a proportion to that of the machine, that the employment of a very large number of combors has passed away." ("Rep. of Insp. of Fact. for 31st Oct. 1856", p.16.)

S.401 "The principle of the factory system, then, is to substitute ... the partition of a Note 102 process into its essential constituents, for the division or gradation of labour among artisans." (Ure, l.c. p.20.)

S.406 "... Simple and outwardly unimportant as this appendage to lathes may appear, it Note 105 is not, we believe, averring too much to state, that its influence in improving and extending the use of machinery has been as great as that produced by Watt's improvements of the steam-engine itself. Its introduction went at once to perfect all machinery, to cheapen it, and to stimulate invention and improvement." ["The Industry of Nations", Lond. 1855, Part II, p.239.]

S.409 "Adam Smith nowhere undervalues the services which the natural agents and Note 109 machinery perform for us, but he very justly distinguishes the nature of the value which they add to commodities ... as they perform their work gratuitously, [...] the assistance which they afford us, adds nothing to value in exchange." (Ricardo, l.c. p.336, 337.)

S.411 «Il est possible (...) de parvenir à des connaissances fort utiles à la vie, et qu'on Note 111 lieu de cette philosophie spéculative qu'on enseigne dans les écoles, on en peut trouver une pratique, par laquelle, connaissant la force et les actions du feu, de l'eau, de l'air, des astres, et de tous les autres corps qui nous environnent, aussi distinctement que nous connaissons les divers métiers de nos artisans, nous les pourrions employer en même façon à tous les usages auxquels ils sont propres, et ainsi nous rendre comme maîtres et possesseurs de la nature, ... contribuer au perfectionnement de la vie humaine.» [Descartes, «Discours de la Méthode».]

S.414 "These mute agents" (...) "are always the produce of much less labour than that Note 116 which they displace, even when they are of the same money value." (Ricardo, l.c. p.40.)

S.415 "Employers of labour would not unnecessarily retain two sets of children under Note 117 thirteen... In fact one class of manufacturers, the spinners of woollen yarn, now rarely employ children under thirteen years of ages, i.e. half-times. They have introduced improved and new machinery of various kinds which altogether superseded [...] the employment of children" (...): "i. i. I will mention one process as an illustration of this diminution in the number of children, wherein, by the addition of an apparatus, called a piecing machine, to existing machines, the work of six or four half-times, according to the peculiarity of each machine, can be performed by one young person" (...): "... the half-time system" ... "the invention of the piecing machine." ("Reports of Insp. of Fact. for 31st Oct. 1858", p.42, 43f.)

S.415 "Machinery ... can frequently not be employed until labour (er meint wages) Note 118 rises." (Ricardo, l.c. p.479.)

S.417 "The numerical increase of labourers has been great, through the growing sub- Note 121 stitution of female for male, and above all of childish for adult, labour. Three girls

of 13, at wages from of 6 sh. to 8 sh. a week, have replaced the one man of mature age, of wages varying from 18 sh. to 45 sh." (Th. de Quincey, "The Logic of Politic. Econ.", Lond. 1844, Note zu p. 147.)

S.418 "Infant labour has been called into aid ... even to work for their own daily bread. Note 122 Without strength to endure such disproportionate toil, without instruction to guide their future life, they have been thrown into a situation physically and morally polluted. [...] The Jewish historian has remarked upon the overthrow of Jerusalem by Titus, that it was no wonder it should have been destroyed, with such a signal destruction, when an inhuman mother sacrificed her own offspring to satisfy the cravings of absolute hunger." ("Public Economy Concentrated", Carlisle 1833, p.66.)

S.420 "If" (...) "... showed, moreover, that while, with the described circumstances, in- Note 128 fanty perish under the neglect and mismanagement which their mothers' occupations imply, the mothers become to a grievous extent denaturalized towards their offspring - commonly not troubling themselves much at the death and even sometimes ... taking direct measures to ensure it." ["Sixth Report on Public Health", Lond. 1864, p.34.]

S.421 "To push the sale of opiate ... is the great aim of some enterprising wholesale mer- Note 133 chants. By druggists it is considered the leading article." (l.c. p.459.)

S.425 "Since the general introduction of expensive machinery, human nature has been Note 143 forced far beyond its average strength." (Robert Owen, "Observations on the effects of the manufacturing system", 2nd ed., London 1817, p.16.)

S.425 "It is evident [...] that the long hours of work were brought about by the circum- Note 144 stance of so great a number of destitute children being supplied from different parts of the country, that the masters were independent of the hands, and that, having once established the custom by means of the miserable materials they had procured in this way, they could impose it on their neighbours with the greater facility." (J. Fielden, "The Curse of the Factory System", Lond. 1836, p.11.)

S.426 "Occasion ... injury to the delicate moving parts of metallic mechanism by Note 145 inaction." (Ure, l.c. p.28.)

S.426 "It" (...) "allowance for deterioration of machinery" is also intended to cover the Note 146 loss which is constantly arising from the superseding of machines before they are worn out by others of a new and better construction." ("Times", 26. Nov. 1862.)

S.427 "It is self-evident, that, amid the ebbs and flowings of the market, and the Note 149 alternate expansions and contractions of demand, occasions will constantly recur, in which the manufacturer may employ additional floating capital without employing additional fixed capital ... if additional quantities of raw material can be worked up without incurring an additional expense for buildings and machinery." (R. Torrens, "On Wages and Combination", Lond. 1834, p.64.)

S.428 "The great proportion of fixed to circulating capital ... makes long hours of work Note 152 desirable."

"... the motives to long hours of work will become greater, as the only means by which a large proportion of fixed capital can be made profitable." (Senior, "Letters on the Factory Act", Lond. 1837, p.11-14.)

828

"We work with more spirit, we have the reward ever before us of getting away sooner at night, and one active and cheerful spirit pervades the whole mill, from the youngest piece to the oldest hand, and we can greatly help each other." ["Reports of the Inspectors of Factories for the Quarter ending 30th September 1844; and from 1st October 1844, to 30th April 1845", p. 21.]

S. 434 Note 163 "The physical appearance of the cotton operatives is unquestionably improved. This I attribute ... as to the men, to outdoor labour on public works." ("Rep. of Insp. of Fact. Oct. 1863", p. 59.)

S. 444 Note 183 "Un homme s'use plus vite en surveillant quinze heures par jour l'évolution uniforme d'un mécanisme, qu'en exerçant dans le même espace de temps, sa force physique. Ce travail de surveillance, qui servirait peut-être d'utile gymnastique à l'intelligence, s'il n'était pas trop prolongé, détruit à la longue, par son excès, et l'intelligence et le corps même." (G. de Molinari, *Études Économiques*, Paris 1846, [p. 49].)

S. 445 Note 186 "The masters and the men are unhappily in a perpetual war with each other. The invariable object of the former is to get their work done as cheap as possible; and they do not fail to employ every artifice to this purpose, whilst the latter are equally attentive to every occasion of distressing their masters into a compliance with higher demands." ([N. Forster,] "An Inquiry into the causes of the Present High Prices of Provisions", 1767, p. 61, 62.)

S. 451 Note 193 "In hac urbe, (...) tante hos vixit circiter annos instrumentum quidam in-venirent textorium, quo solus quis plus panni et facilius conficere poterat, quam hujus instrumenti a magistratu prohibitis etc." (Boxhorn, "Inst. Pol.", 1663.)

S. 451 Note 194 "...Je considère donc les machines comme des moyens d'augmenter (virtuellement) le nombre des gens industriels qu'on n'est pas obligé de nourrir... En quoi l'effet d'une machine diffère-t-il de celui de nouveaux habitants?" (James Stewart,] *Fzs. Obers.*, t. I, l. I, ch. XIX.)

S. 453 Note 196 "Machinery can seldom be used with success to abridge the labour of an individual; more time would be lost in its construction than could be saved by its application. It is only really useful when it acts on great masses, when a single machine can assist the work of thousands. It is accordingly in the most populous countries, where there are most idle men, that it is most abundant... It is not called into use by a scarcity of men, but by the facility with which they can be brought to work in masses." (Piercy Ravenstone, "Thoughts on the Funding System and its Effects", Lond., 1824, p. 45.)

S. 453 Note 197 "Machinery and labour are in constant competition." (Ricardo, l. c. p. 479.)

S. 454 Note 198 "The Rev. Mr. Turner was in 1827 rector of Wilmslow, in Cheshire, a manufacturing district. The questions of the Committee on Emigration, and Mr. Turner's answers show how the competition of human labour is maintained against machinery. Question: 'Has not the use of the power-loom superseded the use of the hand-loom?' Answer: 'By no means; it would have superseded them much more than it has done. With hand-loom weavers were not enabled to submit to a reduction of wages. Questions: 'Has not the admitting the he has accepted wages which are insufficient

S. 454 Note 197 "The same cause which may increase the revenue of the country" (...) "may at the same time render the population redundant and deteriorate the condition of the labourer." (Ricardo, l. c. p. 469.)

S. 471 Note 226 "Les classes condamnées à produire et à consommer diminuent, et les classes qui dirigent le travail, qui soulagent, consolent et éclairent toute la population, se multiplient ... et s'approprient tous les bienfaits qui résultent de la diminution des frais du travail, de l'abondance des productions et du bon marché des consommations. Dans cette direction, l'espece humaine s'élève aux plus hautes conceptions du génie, pénètre dans les profondeurs mystérieuses de la religion, établit les principes salutaires de la morale (... de ses approprier tous les bienfaits etc.)" (Les lois tutélaires de la liberté (... liberté pour «les classes condamnées à produire») et du pouvoir, de l'obésance et de la justice, du devoir et de l'humanité.» (Des Systèmes d'Économie Politique etc.) Par M. Ch. Gannil, 2ème éd., Paris 1821, t. I, p. 224, cf. ib. p. 212.)

S. 497 Note 269 "The rental of premises required for work rooms seems the element which ultimately determines the point, and consequently it is in the metropolis, that the old system of giving work out to small employers and families has been longest retained, and earliest returned to." ("Children's Employment Commission, II Report"] p. 83, n. 123.)

S. 498 Note 275 "Tendency to factory system." (l. c. p. LXVII.)

S. 499 Note 276 "The whole employment is at this time in a state of transition, and is undergoing the same change as that effected in the lace trade, weaving etc." (l. c., n. 405.)

S. 499 Note 276 "A complete Revolution." (l. c. p. XLVI, n. 318.)

S. 499 Note 276 "To keep up our quantity, we have gone extensively into machines wrought by unskilled labour, and every day convinces us that we can produce a greater quantity than by the old method." ("Reports of Insp. of Fact.", 31st Oct. 1865", p. 13.)

S. 501 f. Note 283 "...work towards the end of the week is generally much increased in duration, in consequence of the habit of the men of idling on Monday and occasionally during a part or the whole of Tuesday also." ("Child. Empl. Comm., III, Rep.", p. VI.)

"The little masters generally have very irregular hours. They lose 2 or 3 days, and then work all night to make it up... They always employ their own children if they have any." (l. c. p. VII.)

"The want of regularity in coming to work, encouraged by the possibility and practice of making up for this by working longer hours." (l. c. p. XVIII.)

"Enormous loss of time in Birmingham ... idling part of the time, slaving the rest." (l. c. p. XI.)

- S. 502 "The extension of the railway system is said to have contributed greatly to this custom of giving sudden orders, and the consequent hurry, neglect of meal-times, and late hours of the workpeople." ("Children's Employment Commission, IV. Report"] p. XXXI.)
- S. 503 "With respect to the loss of trade by the non-completion of shipping orders in time, Note 287 I remember that this was the pet argument of the factory masters in 1832 und 1833. Nothing that can be advanced now on this subject could have the force that it had then, before steam had halved all distances and established new regulations for transit. It quite failed at that time of proof when put to the test, and again it will certainly fail should it have to be tried." ("Reports of Insp. of Fact., 31st Oct. 1862", p. 54, 55.)
- S. 503f. "The uncertainty of fashions does increase necessitous Poor. It has two great mischiefs in it: 1st) The journeymen are miserable in winter for want of work, the mercers and masterweavers not daring to lay out their stocks to keep the journeymen employed before the spring comes and they know what the fashion will then be; 2dly) In the spring the journeymen are not sufficient, but the master-weavers must draw in many prentices, that they may supply the trade of the kingdom in a quarter or half a year, which robs the plow of hands, drains the country of labourers, and in a great part stocks the city with beggars, and starves some in winter that are ashamed to beg." ([John Bellers,] "Essays about the Poor, Manufactures etc.", p. 9.)
- S. 504 "This could be obviated at the expense of an enlargement of the works under the Note 293 pressure of a General Act of Parliament." ("Children's Employment Commission, V. Report"] p. X, n. 38.)
- S. 507 "Factory education is compulsory, and it is a condition of labour." ("Reports of Note 297 Insp. of Fact., 31st Oct. 1865", p. 111.)
- S. 508 "The boy is a mere substitute for steam power." ("Child. Empl. Comm., V. Rep. Note 301 1866", p. 114, n. 6.)
- S. 511 "You take my life / When you do take the means whereby I live." (Shakespeare) [see Note 307]
- S. 513 "An idle learning being little better than the Learning of Idleness... Bodily Labour, it's a primitive institution of God ... Labour being as proper for the bodies health, as eating is for its living; for what pains a man saves by Ease, he will find in Disease... Labour adds oyl to the lamp of life when thinking inflames it... A childish silly employ" (...) "leaves the children's minds silly." ([John Bellers,] "Proposals for raising a College of Industry of all useful Trades and Husbandry", Lond. 1696, p. 12, 14, 16, 18.)
- S. 514 "Factory labour may be as pure and as excellent [...] as domestic labour, and per- Note 312 haps more so." ("Reports of Insp. of Fact., 31st Oct. 1865", p. 129.)
- S. 528 "You divide the people into two hostile camps of clownish boors and emasculated Note 324 dwarfs. Good heavens! a nation divided into agricultural and commercial interests calling itself same, nay styling itself enlightened and civilized, not only in spite of, but in consequence of this monstrous and unnatural division." (David Urquhart, l.c. p. 119.)

- S. 529 "... That the produce of land increases ceteris paribus in a diminishing ratio to Note 325 the increase of the labourers employed" (...) "is the universal law of agricultural industry", ... [J. St. Mill, "Principles of Political Economy", vol. I, p. 17.]
5. ABSCHNITT
- S. 534 "The very existence of the master-capitalists as a distinct class is dependent on the Note 1 productiveness of industry." (Ramsay, l.c. p. 206.)
- "If each man's labour were but enough to produce his own food, there could be no property." (Ravensstone, l.c. p. 14.)
- S. 535 "Among the wild Indians in America, almost every thing is the labourer's, 99 parts Note 2 of an hundred are to be put upon the account of Labour: In England, perhaps the labourer has not $\frac{1}{5}$." ("The Advantages of the East India Trade etc.", p. 72, 73.)
- S. 536 "The first" (natural wealth), "as it is most noble and advantageous, so doth it make Note 4 the people careless, proud, and given to all excesses; whereas the second enforceth vigilancy, literature, arts and policy." ("England's Treasure by Foreign Trade. Or the Balance of our Foreign Trade is the Rule of our Treasure. Written by Thomas Mun, of London, Merchant, and now published for the common good by his son John Mun", Lond. 1669, p. 181, 182.)
- "Nor can I conceive a greater curse upon a body of people, than to be thrown upon a spot of land, where the productions for subsistence and food were, in great measure, spontaneous, and the climate required or admitted little care for raiment and covering ... there may be an extreme on the other side. A soil incapable of produce by labour is quite as bad as a soil that produces plentifully without any labour." ([N. Forster,] "An Inquiry into the Present High Price of Provisions", Lond. 1767, p. 10.)
- S. 537 "Le solstice est le moment de l'année où commence la crue du Nil, et celui que les Note 5 Égyptiens ont dû observer avec le plus d'attention... C'était cette année tropique qu'il leur importait de marquer pour se diriger dans leurs opérations agricoles. Ils durent donc chercher dans le ciel un signe apparent de son retour." (Cuvier, "Discours sur les révolutions du globe", 6d. Hoefer, Paris 1863, p. 141.)
- S. 537f. "There are no two countries, which furnish an equal number of the necessaries of Note 7 life in equal plenty, and with the same quantity of labour. Men's wants increase or diminish with the severity or temperateness of the climate they live in; consequently the proportion of trade which the inhabitants of different countries are obliged to carry on through necessity, cannot be the same, nor is it practicable to ascertain the degree of variation farther than by the Degrees of Heat and Cold; from whence one may make this general conclusion, that the quantity of labour required for a certain number of people is greatest in cold climates, and least in hot ones; for in the former men not only want more clothes, but the earth more cultivating than in the latter." ([J. Massie,] "An Essay on the Governing Causes of the Natural Rate of Interest", Lond. 1750, p. 59.)
- S. 538 "Chaque travail doit (...) laisser un excédant." (Proudhon) [see Note 8]

- S. 546 "When an alteration takes place in the productiveness of industry, and that either more or less is produced by a given quantity of labour and capital, the proportion of wages may obviously vary, whilst the quantity, which that proportion represents, remains the same, or the quantity may vary, whilst the proportion remains the same." ([J. Cazenove,] "Outlines of Political Economy etc.", p. 67.)
- S. 548 "All things being equal, the English manufacturer can turn out a considerably larger amount of work in a given time than a foreign manufacturer, so much as to counterbalance the difference of the working days, between 60 hours a week here and 72 or 80 elsewhere." ("Reports of Insp. of Fact. for 31st Oct. 1855", p. 65.)
- S. 549 "There are compensating circumstances ... which the working of the Ten Hours Act has brought to light." ("Reports of Insp. of Fact. for 31st October 1848", p. 7.)
- S. 549 "The amount of labour which a man had undergone in the course of 24 hours might be approximately arrived at by an examination of the chymical changes which had taken place in his body, changed forms in matter indicating the anterior exercise of dynamic force." (Grove, "On the Correlation of Physical Forces", [p. 308, 309].)
- S. 551 "Corn and Labour rarely march quite abreast; but there is an obvious limit, beyond which they cannot be separated. With regard to the unusual exertions made by the labouring classes in periods of dearth, which produce the fall of wages noticed in the evidence" (nämlich vor den Parliamentary Committees of Inquiry 1814/15), "they are most meritorious in the individuals, and certainly favour the growth of capital. But no man of humanity could wish to see them constant and unremitting. They are most admirable as a temporary relief; but if they were constantly in action, effects of a similar kind would result from them, as from the population of a country being pushed to the very extreme limits of its food." (Malhus, "Inquiry into the Nature and Progress of Rent", Lond. 1815, p. 48, Note.)
- S. 551f. "A principal cause of the increase of capital, during the war, proceeded from the greater exertions, and perhaps the greater privations of the labouring classes, the most numerous in every society. More women and children were compelled, by necessary circumstances, to enter upon laborious occupations; and former workmen were, from the same cause, obliged to devote a greater portion of their time to increase production." ("Essays on Political Econ. in which are illustrated the Principal Causes of the Present National Distress", London 1830, p. 248.)
- S. 556 "...tune richesse indépendante et disponible, qu'ils (...) en a point achetée et qu'il vend." (Turgot, *Reflexions sur la Formation et la Distribution des Richesses*, p. 11.)

6. ABSCHNITT

- S. 557 "Mr. Ricardo, ingeniously enough, avoids a difficulty which, on a first view, threatens to encumber his doctrine, that value depends on the quantity of labour employed in production. If this principle is rigidly adhered to, it follows that the value of labour depends on the quantity of labour employed in producing it – which is evidently absurd. By a dexterous turn, therefore, Mr. Ricardo makes the value of labour depend on the quantity of labour required to produce wages; or, to give him

- the benefit of his own language, he maintains, that the value of labour is to be estimated by the quantity of labour required to produce wages; by which he means the quantity of labour required to produce the money or commodities given to the labourer. This is similar to saying, that the value of cloth is estimated, not by the quantity of labour bestowed on its production, but by the quantity of labour bestowed on the production of the silver, for which the cloth is exchanged." ([S. Bailey,] "A Critical Dissertation on the Nature etc. of Value", p. 50, 51.)
- S. 558 "If you call labour a commodity, it is not like a commodity which is first produced in order to exchange, and then brought to market where it must exchange with other commodities according to the respective quantities of each which there may be in the market at the time; labour is created at the moment it is brought to market; nay, it is brought to market before it is created." ("Observations on some verbal disputes etc.", p. 75, 76.)
- S. 558 "Treating Labour as a commodity, and Capital, the produce of labour, as another, then, if the values of those two commodities were regulated by equal quantities of labour, a given amount of labour would ... exchange for that quantity of capital which had been produced by the same amount of labour; antecedent labour [...] would ... exchange for the same amount as present labour. [...] But the value of labour, in relation to other commodities ... is determined not by equal quantities of labour." (E. G. Wakefield in s. Edit. von A. Smiths, "Wealth of Nations", Lond. 1835, v. I, p. 230, 231, Note.)
- S. 558f. «Il a fallu convenir (...) que toutes les fois qu'il échangerait du travail fait contre du travail à faire, le dernier (le capitaliste) serait une valeur supérieure au premier (le travailleur). (Simonde [i.e. Sismondi], *De la Richesse Commerciale*, Genève 1803, t. I, p. 37.)
- S. 559 "Labour, the exclusive standard of value... the creator of all wealth, no commodity." Note 25 (Th. Hodgskin, l. c. p. 186.)
- S. 559f. «Le travail est dit valeur, non pas en tant que marchandise lui-même, mais en vue des valeurs qu'on suppose renfermées puissamment en lui. La valeur du travail est une expression figurée etc. ... «Dans le travail-marchandise, qui est d'une réalité éfrayante, il ne voit qu'une ellipse grammaticale. Donc toute la société actuelle, fondée sur le travail marchandise, est désormais fondée sur une licence poétique, sur une expression figurée. La société veut-elle éliminer tous les inconvénients qui la travaillent, eh bien! qu'elle élimine les termes malsonnants, qu'elle change de langage; et pour cela elle n'a qu'à s'adresser à l'Académie pour lui demander une nouvelle édition de son dictionnaire.» (K. Marx, *Wörter de la Philosophie*, p. 34, 35.)
- «C'est ce qu'une chose vaut. «La valeur d'une chose exprimée en monnaie.» Und warum hat «le travail de la terre ... une valeur? Parce qu'on y met un prix.» [J. B. Say]
- S. 566 "The price of labour is the sum paid for a given quantity of labour." (Sir Edward West, "Price of Corn and Wages of Labour", Lond. 1826, p. 67.)
- S. 566 "The wages of labour [...] depend upon the price of labour and the quantity of labour performed ... An increase in the wages of labour does not necessarily imply an enhancement of the price of labour. From fuller employment, and greater exer-

- tions, the wages of labour may be considerably increased, while the price of labour may continue the same." (West, l.c. p. 67, 68 u. 112.)
- S.567 Note 33 "It is the quantity of labour and not the price of it" (...), "that is determined by the price of provisions and other necessaries: reduce the price of necessaries very low, and of course you reduce the quantity of labour in proportion... Master-manufacturers know, that there are various ways of raising and falling the price of labour, besides that of altering its nominal amount¹⁸." ["Essay on Trade and Commerce", p. 48 n. 61.]
- S.570 Note 39 "The labourer [...] is principally interested in the amount of wages." (N. W. Senior, "Three Lectures on the Rate of Wages", Lond. 1830,] p. 15.)
- S.571 Note 42 "It is a very notable thing, too, that where long hours are the rule, small wages are also so." ("Rep. of Insp. of Fact., 31st Oct. 1863", p. 9.)
- S.571 Note 42 "The work which obtains the scanty pittance of food is for the most part excessively prolonged." ("Public Health, Sixth Rep. 1863", p. 15.)
- S.571 Note 42 "... he would very shortly be replaced by somebody who would work any length of time and thus be thrown out of employment." ("Reports of Insp. of Fact., 31st Oct. 1848", Evidence, p. 39, n. 58.)
- S.574 Note 45 "If [...] one man performs the work of two... the rate of profits will generally be raised... in consequence of the additional supply of labour having diminished its price." (Senior, l.c. p. 15.)
- S.574 Note 45 "The system of piece-work illustrates an epoch in the history of the working man; it is half-way between the position of the mere day-labourer, depending upon the will of the capitalist, and the cooperative artisan, who in the not distant future promises to combine the artisan and the capitalist in his own person. Piece-workers are in fact their own masters, even whilst working upon the capital of the employer." (John Watts, "Trade Societies and Strikes, Machinery and Cooperative Societies", Manchester 1865, p. 52, 53.)
- S.575 Note 47 "A factory employs 400 people, the half of which work by the piece, and have a direct interest in working longer hours. The other 200 are paid by the day, work equally long with the others, and get no more money for their overtime... The work of these 200 people for half an hour a day is equal to one person's work for 50 hours, or 5/6 of one person's labour in a week, and is a positive gain to the employer." ("Reports of Insp. of Fact., 31st October 1860", p. 9.)
- S.576 Note 49 "Overworking, to a very considerable extent, still prevails; and, in most instances, with that security against detection and punishment which the law itself affords. I have in many former reports [...] shown... the injury to all the work-people who are not employed on piece-work, but receive weekly wages." (Leonard Horner in "Reports of Insp. of Fact., 30th April 1859", p. 8, 9.)
- S.576 Note 48 "Le salaire peut se mesurer de deux manières: ou sur la durée du travail, ou sur son produit." (Abrégé élémentaire des principes de l'Écon. Pol., Paris 1796, p. 32.) Verfassers dieser anonymen Schrift: G. Garnier.
- S.576f. Note 49 "So much weight of [...] cotton is delivered to him" (the spinner), "and he has to return by a certain time, in lieu of it, a given weight of twist or yarn, of a certain
- degree of fineness, and he is paid so much per pound for all that he so returns. If his work is defective in quality, the penalty falls on him: if less in quantity than the minimum fixed for a given time, he is dismissed and an abler operative procured." (Ure, l.c. p. 316, 317.)
- S.577 Note 50 "It is when work passes through several hands, each of which is to take a share of profits, while only the last does the work, that the pay which reaches the workman, in miserably disproportioned." ("Child. Empl. Comm. II. Rep.", p. LXX, n. 424.)
- S.577 Note 51 "It would [...] be a great improvement to the system of piece-work, if all the men employed on a job were partners in the contract, each according to his abilities, instead of one man being interested in overworking his fellows for his own benefit." (Watts, "Trade Societies and Strikes...",] p. 53.)
- S.578 Note 52 "All those who are paid by piece-work... profit by the transgression of the legal limits of work. This observation as to the willingness to work overtime, is especially applicable to the women employed as weavers and reelers." ("Rep. of Insp. of Fact., 30th April 1858", p. 9.)
- S.578 Note 53 "Where the work in any trade is paid for by the piece at so much per job... wages may very materially differ in amount... But in work by the day there is generally an uniform rate... recognized by both employer and employed as the standard of wages for the general run of workmen in the trade." (Dunning, l.c. p. 17.)
- S.579f. Note 55 "Combien de fois n'avons-nous pas vu, dans certains ateliers, embaucher, beaucoup plus d'ouvriers que ne le demandait le travail à mettre en main? Souvent, dans la prévision d'un travail aléatoire, quelquefois même imaginaire, on admet des ouvriers: comme on les paie aux pièces, on se dit qu'on ne court aucun risque, parce que toutes les pertes de temps seront à la charge des innocents." (H. Cirgeoir, "Les Typographes devant le Tribunal Correctionnel de Bruxelles", Bruxelles 1865, p. 9.)
- S.581 Note 60 "The productive power of his spinning-machine is accurately measured, and the rate of pay for work done with it decreases with, though not as, the increase of its productive power." (Ure, l.c. p. 317.)
- S.582 Note 62 "...to prosecute for intimidation the agents of the Carpet Weavers Trades Union. Bright's partners had introduced new machinery which would turn out 240 yards of carpet in the time and with the labour (!) previously required to produce 160 yards. The workmen had no claim whatever to share in the profits made by the investment of their employer's capital in mechanical improvements. Accordingly, Messrs. Bright proposed to lower the rate of pay from 1 1/2 d. per yard to 1 d., leaving the earnings of the men exactly the same as before for the same labour."

¹⁸ Im Original: value

But there was a nominal reduction, of which the operatives, it is asserted, had not fair warning before hand." ("The Standard", London, vom 26. Oktober 1861.)

- S.583 "It is not accurate to say that wages" (...) "are increased, because they purchase more of a cheaper article." (David Buchanan in seiner Ausgabe von A. Smiths "Wealth etc.", 1814, v. I, p. 417, Note.)

- S.584f. "It deserves likewise to be remarked, that although the apparent price of labour is usually lower in poor countries, where the produce of the soil, and grain in general, is cheap; yet it is in fact for the most part really higher than in other countries. For it is not the wages that is given to the labourer per day that constitutes the real price of labour, although it is its apparent price. The real price is that which a certain quantity of work performed actually costs the employer; and considered in this light, labour is in almost all cases cheaper in rich countries than in those that are poorer, although the price of grain, and other provisions, is usually much lower in the last than in the first... Labour estimated by the day, is much lower in Scotland than in England;... Labour by the piece is generally cheaper in England." (James Anderson, "Observations on the means of exciting a spirit of National Industry etc.", Edinb. 1777, p. 350, 351.)

"Labour being dearer in Ireland than it is in England ... because the wages are so much lower." (Nr. 2074 in "Royal Commission on Railways, Minutes", 1867.)

7. ABSCHNITT

- S.592 "Wages as well as profits are to be considered each of them as really a portion of the finished product." (Ramsay, l. c. p. 142.)
- Note 2
- S.593 "When capital is employed in advancing to the workman his wages, it adds nothing to the funds for the maintenance of labour." (Cazenove in Note zu seiner ed. von Malthus "Definitions in Polit. Econ.", London 1853, p. 22.)
- Note 3
- S.594 "Though the manufacturer" (i. e. Manufakturarbeiter) "has his wages advanced to him by his master, he in reality costs him no expense, the value of these wages being generally reserved", together with a profit, in the improved value of the subject upon which his labour is bestowed." (A. Smith l. c., Book II, ch. III, p. 355.)
- Note 4a
- S.596 "It is true indeed that the first introducing a manufacture employs many poor, but they cease not to be so, and the continuance of it makes many." ("Reasons for a limited Exportation of Wool", Lond. 1677, p. 19.)
- Note 6
- "The farmer now absurdly asserts, that he keeps the poor. They are indeed kept in misery." ("Reasons for the late Increase of the Poor Rates: or a comparative view of the prices of labour and provisions", Lond. 1777, p. 31.)
- S.599 "That letter [...] might be looked upon as the manifesto of the manufacturers."
- Note 13 (Ferrand, Motion über den cotton famine, Sitzung des H. o. C. vom 27. April 1863.)
- S.603 "L'ouvrier demandait de la subsistance pour vivre, le chef demandait du travail pour gagner." (Sismondi, l. c. p. 91.)

^{1a} Bei Smith: restored

- S.605 "Accumulation of Capital: the employment of a portion of revenue as capital."
- Note 21 (Malthus, "Definitions etc.", ed. Cazenove, p. 11.)
- "Conversion of revenue into Capital." (Malthus, "Princ. of Pol. Econ.", 2nd ed., Lond. 1836, p. 320.)
- S.608 "Le travail primitif augme son capital a dia sa naissance." (Sismondi, l. c., éd. Paris, Note 21 c. t. I, p. 109.)
- S.614 "Capital", viz. "[...] accumulated wealth [...] employed with a view to profit."
- Note 25 (Malthus l. c. [p. 262].)
- "Capital ... consists of wealth saved from revenue, and used with a view to profit." (R. Jones, "Text-book of lectures on the Political Economy of Nations", Hertford 1852, p. 16.)
- S.614 "The possessors of surplusproduce or capital." ("The Source and Remedy of the National Difficulties. A Letter to Lord John Russell", Lond. 1821, [p. 4].)
- S.614 "Capital, with compound interest on every portion of capital saved, is so all engrossing, that all the wealth in the world from which income is derived, has long ago become the interest on capital." (London "Economist", 19. July 1851.)
- Note 27
- S.615 "No political economist of the present day can by saving mean mere hoarding; and beyond this contracted and insufficient^{1a} proceeding, no use of the term in reference to the national wealth can well be imagined, but that which must arise from a different application of what is saved, founded upon a real distinction between the different kinds of labour maintained by it." (Malthus, l. c. p. 38, 39.)
- S.615 "Accumulation of stocks ... non-exchange ... overproduction." (Th. Corbet, Note 29 l. c. p. 104.)
- S.616 "The capital itself in the long run becomes entirely wages, and when replaced by their equivalent at once - unless he expects to acquire additional value etc."
- Note 31
- S.617 "Il est impossible de résoudre le prix nécessaire dans ses éléments les plus simples." (Storch, l. c., Petersb. Edit. 1815, t. II, p. 141, Note.)
- Note 32
- S.621 "Les épargnes des riches se font aux dépens des pauvres."^{1a}
- Note 37
- S.623f. "No one ... will sow his wheat, f. i., and allow it to remain a twelvemonth in the ground, or leave his wine in a cellar for years, instead of consuming these things or their equivalent at once - unless he expects to acquire additional value etc." (Scrope, "Polit. Econ.", edit. von A. Potter, New-York 1841, p. 133.)^{1a}
- Note 43
- S.624 "La privation que s'impose le capitaliste, en prêtant (...) «ses instruments de production au travailleur au lieu d'en consacrer la valeur à son propre usage, en la transformant en objets d'utilité ou d'agrément.» (G. de Molinari, l. c. p. 36.)
- Note 44
- S.624 "La conservation d'un capital exige ... un effort constant pour résister à la tentation de le consacrer." (Courcelle-Seneuil, l. c. p. 20.)
- Note 45
- S.624f. "The particular classes of income which yield the most abundantly to the progress of national capital, change at different stages of their progress, and are therefore entirely different in nations occupying different positions in that progress ... Pro-

^{1a} Bei Malthus: inefficient

fits ... unimportant source of accumulation, compared with wages and rents, in the earlier stages of society... When a considerable advance in the powers of national industry has actually taken place, profits rise into comparative importance as a source of accumulation." (Richard Jones, "Textbook etc.", p. 16, 21.)

S. 633f. «Quant à la difficulté qu'éleve Mr. Ricardo en disant que, par des procédés mieux

Note 60 ententes, un million de personnes peuvent produire deux fois, trois fois autant de richesses, sans produire plus de valeurs, cette difficulté n'est pas une lorsque l'on considère, ainsi qu'on le doit, la production comme un échange dans lequel on donne les services productifs de son travail, de sa terre, et de ses capitaux, pour obtenir des produits. C'est par le moyen de ces services productifs que nous acquérons tous les produits qui sont au monde. [...] Or ... nous sommes d'autant plus riches, nos services productifs ont d'autant plus de valeur, qu'ils obtiennent dans l'échange appelé production, une plus grande quantité de choses utiles.» (J.B. Say, «Lectures à M. Malthus», Paris 1820, p. 168, 169.)

«... parce que la concurrence les» (les producteurs) «oblige à donner les produits pour ce qu'ils leur coûtent.» (l.c. p. 169.)

«Telle est, monsieur, la doctrine bien liée sans laquelle il est impossible, je le déclare, d'expliquer les plus grandes difficultés de l'économie politique et notamment, comment il se peut qu'une nation soit plus riche lorsque ses produits diminuent de valeur, quoique la richesse soit de la valeur.» (l.c. p. 170.)

«... Si vous trouvez une physiologie de paradoxes à toutes ces propositions, voyez les choses qu'elles expriment, et j'ose croire qu'elles vous paraîtront fort simples et fort raisonnables.» ... ("An Inquiry into those Principles respecting the Nature of Demand etc.", p. 110.)

S. 642 «À égalité d'oppression des masses, plus un pays a de prolétaires et plus il est riche.» (Colins, «L'Economie Politique, Source des Révolutions et des Utopies prétendues Socialistes», Paris 1857, t. III, p. 331.)

S. 644 «Socios collegiorum maritima esse non permitimus, sed statim postquam quis uxorem duxerit, socius collegii desinat esse.» ("Reports of Cambridge University Commission", p. 172.)

S. 660 «The demand for labour depends on the increase of circulating and not of fixed capital. Were it true that the proportion between these two sorts of capital is the same at all times, and in all circumstances, then, indeed, it follows that the number of labourers employed is in proportion to the wealth of the state. But such a proposition has not the semblance of probability. As arts are cultivated, and civilization is extended, fixed capital bears a larger and larger proportion to circulating capital. The amount of fixed capital employed in the production of a piece of British muslin is at least a hundred, probably a thousand times greater than that employed in a similar piece of Indian muslin. And the proportion of circulating capital is a hundred or thousand times less ... the whole of the annual savings [...] added to the fixed capital [...] would have no effect in increasing the demand for labour." (John Barton, "Observations on the circumstances which influence the Condition of the Labouring Classes of Society", Lond. 1817, p. 16, 17.)

"The same cause which may increase the net revenue of the country may at the same time render the population redundant, and deteriorate the condition of the labourer." (Ricardo, l.c. p. 469.)

... "the demand" (for labour) "will be in a diminishing ratio." (l.c. p. 480, Note.)

"The amount of capital devoted to the maintenance of labour may vary, independently of any changes in the whole amount of capital... Great fluctuations in the amount of employment, and great suffering may [...] become more frequent as capital itself becomes more plentiful." (Richard Jones, "An Introductory Lecture on Pol. Econ.", Lond. 1833, p. 12.)

"Demand" (for labour) "will rise ... not in proportion to the accumulation of the general capital... Every augmentation, therefore, to the national stock destined for reproduction, comes, in the progress of society, to have less and less influence upon the condition of the labourer." (Ramsey, l.c. p. 90, 91.)

S. 665f. Note 83 "The adult operatives at this mill have been asked to work from 12 to 13 hours per day, while there are hundreds who are compelled to be idle who would willingly work partial time, in order to maintain their families and save their brethren from a premature grave through being overworked." ("Reports of Insp. of Fact., 31st Oct. 1863", p. 8.)

S. 671 Note 85 "It does not appear absolutely true to say that demand will always produce supply just at the moment when it is needed. It has not done so with labour, for much machinery has been idle last year for want of hands." ("Report of Insp. of Fact. for 31st Oct. 1866", p. 81.)

S. 672f. Note 87 "Poverty [...] seems [...] favourable to generation." (A. Smith [1811]) «Iddio fa che gli uomini che esercitano mestieri di prima utilità nascono abbondantemente.» (Callani, l.c. p. 78.)

"Misery, up to the extreme point of famine and pestilence, instead of checking, tends to increase population." (S. Laving, "National Distress", 1844, p. 69.)

S. 675 Note 88 «De jour en jour il devient donc plus clair que les rapports de production dans lesquels se meut la bourgeoisie n'ont pas un caractère un, un caractère simple, mais un caractère de duplicité; que dans les mêmes rapports dans lesquels se produit la richesse, la misère se produit aussi; que dans les mêmes rapports dans lesquels il y a développement des forces productives, il y a une force productive de répression; que ces rapports ne produisent la richesse bourgeoise, c'est à dire la richesse de la classe bourgeoise, qu'en anéantissant continuellement la richesse des membres intégrants de cette classe et en produisant un prolétariat toujours croissant.» (Karl Marx, «Mistère de la Philosophie», p. 116.)

S. 675f. Note 89 «In luoco di progettar sistemmi inutili per la felicità de' popoli, mi limiterò a investigare la ragione della loro infelicità.» (G. Ortes, «Della Economia Nazionale libri sei 1874», bei Custodi, Parte Moderna, t. XXI, p. 32.)

S. 682 Note 105 «Voilà l'homme en effet. Il va du blanc au noir. / Il condamne au matin ses sentiments du soir. / Importun à tout autre, à soi même incommode. / Il change à tous moments d'esprit comme de mode.» (Boileau, zitiert bei H. Roy, "The Theory of Exchanges etc.", Lond. 1764, p. 135.)

S. 684 Note 108 "... those employed in every different branch of the work can often be collected into the same workhouse." [1841]

S. 702 Note 140 "The nominal price of day-labour is at present no more than about four times, or at most five times higher than it was in the year 1514. But the price of corn is

- seven times, and of flesh-meat and raiment about fifteen times higher. [...] So far, therefore, has the price of labour been even from advancing in proportion to the increase in the expenses of living, that it does not appear that it bears now half the proportion to those expenses that it did bear." [Dr. Richard Price, "Observations on Reversionary Payments", 6. ed. By W. Morgan, Lond. 1803, v. II, p. 159.]
- S. 721 "The heaven-born employment of the hind gives dignity even to his position. Note 169 He is not a slave, but a soldier of peace, and deserves his place in married men's quarters, to be provided by the landlord, who has claimed a power of enforced labour similar to that the country demands of a military soldier. He no more receives market-price for his work than does a soldier. Like the soldier he is caught young, ignorant, knowing only his own trade and his own locality. Early marriage and the operation of the various laws of settlement affect the one as enlistment and the Mutiny Act affect the other." (Dr. Hunter, l. c. p. 132.)
- S. 722 «Mal vêtus, logés dans des trous, / Sous les combles, dans les décombres, / Nous Note 170 vivons avec les hiboux / Et les larrons, amis des ombres.» [Pierre Dupont, "Ouvriers", 1846.]
- S. 745 «Le paysan y (en Silésie) est serf.» «On n'a pas pu encore engager les Silésiens au Note 191 partage des communes, tandis que dans la nouvelle Marche, in n'y a guère de vil-lage où ce partage ne soit exécuté avec le plus grand succès.» (Mirabeau, «De la Monarchie Prussienne», Londres 1788, t. II, p. 125, 126.)
- S. 748 "The quantity of land assigned" (...) "would now be judged too great for labour- Note 194 ters, and rather as likely to convert them into small farmers." (George Roberts, "The Social History of the People of the Southern Counties of England in past centuries", Lond. 1856, p. 184.)
- S. 749 "The right of the poor to share in the tithes, is established by the tenour of ancient Note 195 statutes." (Tuckett, l. c., p. 804, 805.)
- S. 751 "I most lament the loss of our yeomanry, that set of men, who really kept up the Note 199 independence of this nation; and sorry I am to see their lands now in the hands of monopolizing lords, tenanted out to small farmers, who hold their leases on such conditions as to be little better than vassals ready to attend a summons on every mischievous occasion." [J. Arbuthnot, "Inquiry into the connection between the present price of provisions and of farms", Lond. 1773, p. 139.]
- S. 751 "The large grant of lands in Ireland to Lady Orkney, in 1695, is a public instance Note 200 of the king's affection, and the lady's influence... Lady Orkney's endearing offices, are supposed to have been - foeda laborum ministeria." ("The character and behaviour of King William, Sunderland etc. as represented in Original Letters to the Duke of Shrewsbury from Somers, Halifax, Oxford, Secretary Vernon etc.")
- S. 755 "Working men are driven from their cottages, and forced into the towns to seek Note 212 for employment; - but then a larger surplus is obtained, and thus Capital is augmented." ([R. B. Seeley,] "The Perils of the Nation", 2nd ed., Lond. 1843, p. XIV.)
- S. 760f. «Le lin fait donc une des grandes richesses du cultivateur dans le Nord de l'Alle- Note 220 mague. Malheureusement pour l'espèce humaine, ce n'est qu'une ressource contre la misère, et non un moyen de bien-être. Les impôts directs, les corvées, les servi-tudes de tout genre, écrasent le cultivateur allemand, qui paie encore des impôts

- indirects dans tout ce qu'il achète... et pour comble de ruine, il n'ose pas vendre ses productions où et comme il le veut; il n'ose pas acheter ce dont il a besoin aux marchands qui pourraient le lui livrer au meilleur prix. Toutes ces causes le ruinent inévitablement, et il se trouverait hors d'état de payer les impôts directs à l'échéance sans la flatterie; elle lui offre une ressource, en occupant utilement sa femme, ses enfants, ses servants, ses valets, et lui-même; mais quelle pénible vie, même aidée de ce secours! En été, il travaille comme un forçat au labourage et à la récolte; il se couche à 9 heures et se lève à deux, pour suffire aux travaux; en hiver il devrait réparer ses forces par un plus grand repos; mais il manquera de grains pour le pain et les semences, s'il se défait des denrées qu'il faudrait vendre pour payer les impôts. Il faut donc filer pour suppléer à ce vide... il faut y apporter la plus grande assiduité. Aussi le paysan se couche-t-il en hiver à minuit, une heure, et se lève à cinq ou six; ou bien il se couche à neuf, et se lève à deux, et cela tous les jours de sa vie si ce n'est le dimanche. Cet excès de veille et de travail usent la nature humaine, et de là vient qu'hommes et femmes vieillissent beaucoup plutôt dans les campagnes que dans les villes.» (Mirabeau, l. c., t. III, p. 212 sqq.)
- S. 766 "Whenever the legislature attempts to regulate the differences between masters Note 222 and their workmen, its counsellors are always the masters." (1st) «L'esprit des lois, c'est la propriété.» (1st)
- S. 769f. «L'antéanusement de toutes espèces de corporations du même état et profession Note 225 étant l'une des bases fondamentales de la constitution Française, il est défendu de les rétablir de fait sous quelque prétexte et sous quelque forme que ce soit.» ... «des citoyens attachés aux mêmes professions, arts et métiers prenaient des délibérations, faisaient entre eux des conventions tendantes à refuser de concert ou à n'accorder qu'à un prix déterminé le secours de leur industrie ou de leurs travaux, les actes délibérés et conventions... seront déclarés inconstitutionnelles, attentatoires à la liberté et à la déclaration des droits de l'homme etc.» (Révolutions de Paris, Paris 1791, t. III, p. 523.)
- S. 772 Knight: "You, my neighbour, the husbandman, you Maister Mercer, and you Note 228 Goodman Copper, with other artificers, may save yourselves metely well. For as much as all things are dearer than they were, so much do you arise in the pryce of your wares and occupations that yee sell agayne. But we have nothing to sell where by we might advance ye pryce there of, to countervail those things that we must buy agayne." ... "I pray you, what be those sorts that ye mean. And, first, of those that yee thinke should have no losse hereby?" - Doktor: "I meane all these that live by buying and selling, for, as they buy deare, they sell therewith." - Knight: "What is the next sorte that yee say would win by it?" - Doktor: "Marry, all such as have takings or farmes in their owne manurance" (d. h. cultivation) "at the old rent, for where they pay after the olde rate, they sell after the newe - that is, they paye for their lande good cheape, and sell all things growing thereof deare..." Knight: "What sorte is that which, ye sayde should have greater losse hereby, than these men had profit?" - Doktor: "It is all noblemen, gentlemen, and all other that live either by a stinted rent or stypend, or do not manure" (cultivate) "the ground, or doe occupy no buying and selling." [William Stafford, "A Compendious or Briefe Examination of Certayne Ordinary Complaints of Diverse of our Countrymen in these our Days", London 1581.]

- S. 772 «C'est li compte que mesure Jacques de Thoraisse, chevalier chastelein sor Bessan-
 Note 229 son rent se seigneur tenant les comptes à Dijon pour monseigneur le duc et conte
 de Bourgogne, des rentes appartenant à la dite chastelelle, depuis XXV^e jour de
 decembre MCCCLIX jusque au XXVIII^e jour de decembre MCCCLX.» (Alexis
 Montell, «Histoire des Matériaux manuscrits etc.», p. 234, 235.)
- S. 774 «Je permettrai, ... «que vous eyez l'homme de me servir, à condition que vous
 Note 232 me donnez le peu qui vous reste pour la peine que je prends de vous commander.»
 (J.-J. Rousseau, «Discours sur l'Économie Politique», [Genève 1760, p. 70].)
- S. 774f. «Twenty pounds of wool converted unobtrusively into the yearly clothing of a
 Note 234 labourer's family by its own industry in the intervals of other work – this makes no
 show; but bring it to market, send it to the factory, thence to the broker, thence
 to the dealer, and you will have great commercial operations, and nominal capital
 engaged to the amount of twenty times its value... The working class is thus
 emerged to support a wretched factory population, a parasitical shopkeeping class,
 and a fictious commercial, monetary and financial system.» (David Urquhart,
 l.c. p. 120.)
- S. 783 «Si les Tartares inondaient l'Europe aujourd'hui, il faudrait bien des affaires pour
 Note leur faire entendre ce que c'est qu'un financier parmi nous.» (Montesquieu,
 243b «Esprit des lois», t. IV, p. 33, éd. Londres 1769.)
- S. 790 «Nous sommes [...] dans une condition tout-à-fait nouvelle de la société ... nous
 Note 251 tendons à séparer [...] toute espèce de propriété d'avec toute espèce de travail.»
 (Sismondi, «Nouveaux Principes de l'Écon. Polit.», t. II, p. 434.)
- S. 798 «... Dans les colonies où l'esclavage a été aboli sans que le travail forcé se trouvait
 Note 268 remplacé par une quantité équivalente de travail libre, on a vu s'opérer la contre-
 partie du fait qui se réalise tous les jours sous nos yeux. On a vu les simples travail-
 leurs exploiter à leur tour les entrepreneurs d'industrie, exiger d'eux des salaires
 hors de toute proportion avec la part légitime qui leur revenait dans le produit. Les
 planteurs, ne pouvant obtenir de leurs sucres un prix suffisant pour couvrir la
 hausse de salaire, ont été obligés de fournir l'excédant, d'abord sur leurs profits,
 ensuite sur leurs capitaux mêmes. Une foule de planteurs ont été ruinés de la sorte,
 d'autres ont fermé leurs ateliers pour échapper à une ruine imminente... Sans
 doute, il vaut mieux voir périr des accumulations de capitaux, que des générations
 d'hommes» (...); «mais ne vaudrait-il pas mieux que ni les uns ni les autres péris-
 sent?» (Molinari, l.c. p. 51, 52.)
- S. 800 «C'est, ajoutez-vous, grâce à l'appropriation du sol et des capitaux que l'homme,
 Note 272 qui n'a que ses bras, trouve de l'occupation, et se fait un revenu ... c'est au con-
 traire, grâce à l'appropriation individuelle du sol qu'il se trouve des hommes
 n'ayant que leurs bras... Quand vous mettez un homme dans le vide, vous vous
 emparez de l'atmosphère. Ainsi faites-vous, quand vous vous emparez du sol...
 C'est le mettre dans le vide de richesse, pour ne le laisser vivre qu'à votre volonté.»
 (Colins, l.c., t. III, p. 267–271 passim.)
- S. 801 ... «The first and main object at which the new Land Act of 1862 aims, is to give
 Note 275 increased facilities for the settlement of the people.» (“The Land Law of Vic-
 toria, by the Hon. G. Duffy, Minister of Public Lands”, Lond. 1862, [p. 3].)

Anmerkungen

¹ „Das Kapital“ ist das Hauptwerk von Karl Marx, an dem er vier Jahrzehnte seines Lebens arbeitete. „Nachdem Marx erkannt hatte, daß die ökonomische Struktur die Basis ist, worauf sich der politische Überbau erhebt, wandte er seine Aufmerksamkeit vor allem dem Studium dieser ökonomischen Struktur zu.“ (W. I. Lenn, Werke, Band 19, Berlin 1962, S. 5.)

Mit dem systematischen Studium der politischen Ökonomie begann Marx Ende 1843 in Paris. Er setzte sich das Ziel, eine umfassende Arbeit zu schreiben, die die Kritik der bestehenden Ordnung und der bürgerlichen politischen Ökonomie enthalten sollte. Seine ersten Forschungen auf diesem Gebiete widerspiegeln sich in solchen Arbeiten wie: „Ökonomisch-philosophische Manuskripte aus dem Jahre 1844“, „Die deutsche Ideologie“, „Das Elend der Philosophie“, „Lohnarbeit und Kapital“, „Manifest der Kommunistischen Partei“ und anderen. Schon in diesen Arbeiten wurden die Grundlagen der kapitalistischen Ausbeutung, der unversöhnliche Gegensatz der Interessen der Kapitalisten und der Lohnarbeiter, der antagonistische und vergängliche Charakter aller ökonomischen Verhältnisse des Kapitalismus aufgedeckt.

Nach einer Unterbrechung, hervorgerufen durch die stürmischen Ereignisse der Revolution von 1848/49, setzte Marx seine ökonomischen Forschungen in London fort, woin er im August 1849 emigrieren mußte. Hier studierte er gründlich und allseitig die Geschichte der Ökonomie und die derzeitige Wirtschaft in den verschiedenen Ländern, insbesondere in England, dem damals klassischen Land des Kapitalismus. Ihn interessierten in dieser Periode die Geschichte des Grundeigentums und die Theorie der Grundrente, die Geschichte und die Theorie des Geldumlaufs und der Preise, die Wirtschaftskrisen, die Geschichte der Technik und der Technologie und die Fragen der Agronomie und der Agrochemie.

Marx arbeitete unter unwahrscheinlich schwierigen Bedingungen. Er mußte ständig gegen die Not kämpfen und sich nicht selten vom Studium lösen, um den Lebensunterhalt zu verdienen. Die lang dauernde Überanstrengung seiner Kräfte unter materiellen Entbehrungen blieb nicht ohne Folgen – Marx erkrankte ernstlich. Dennoch waren bis 1857 die umfangreichen Vorbereitungsarbeiten so weit gediehen, daß er mit der Systematisierung und Vervollständigung der gesammelten Materialien beginnen konnte. Von August 1857 bis Juni 1858 schrieb Marx ein Manuskript von etwa 50 Druckbogen, das gewissermaßen den Entwurf des künftigen „Kapitals“ darstellte. Diese Arbeit wurde erstmalig 1939–1941 vom Institut für Marxismus-Leninismus beim

ZK der KPD/SU in der Originalsprache unter dem Titel „Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie“ veröffentlicht. Im November 1857 entwarf Marx einen Plan seines Werkes, der später detailliert und wesentlich präzisiert wurde. Seine wissenschaftliche Arbeit, die der Kritik der ökonomischen Kategorien gewidmet ist, gliederte er in sechs Bücher: 1. Vom Kapital; 2. Vom Grundigentum; 3. Von der Lohnarbeit; 4. Vom Staat; 5. Internationaler Handel; 6. Weltmarkt. Für das erste Buch sah Marx vier Abschnitte vor: a) Das Kapital im allgemeinen; b) Die Konkurrenz oder die Aktion der vielen Kapitalen aufeinander; c) Kredit; d) Das Aktienkapital. Der erste Abschnitt sollte aus drei Kapiteln bestehen: 1. Wert, 2. Geld und 3. Kapital. Das dritte Kapitel sollte sich wiederum in drei Abteilungen aufgliedern: Produktionsprozeß des Kapitals; Zirkulationsprozeß des Kapitals; Einheit von beiden oder Kapital und Profit. Zins. Diese letzte spezielle Gliederung bildete später die Grundlage für die Einteilung des ganzen Werks in die drei Bände des „Kapitals“. Die Kritik und Geschichte der politischen Ökonomie und des Sozialismus sollen Gegenstand einer anderen Arbeit sein.

Marx nahm sich vor, das von ihm geschaffene Werk in aufeinanderfolgenden Hefen herauszugeben, wobei die erste Lieferung unbedingt ein relatives Ganzes und die Grundlage der gesamten Arbeit bilden müßte. In ihr sollten die Abteilungen 1. Die Ware, 2. Das Geld oder die einfache Zirkulation und 3. Das Kapital enthalten sein. Aus politischen Gründen wurde jedoch in die endgültige Fassung der ersten Veröffentlichung – in das Buch „Zur Kritik der Politischen Ökonomie“ – die dritte Abteilung nicht aufgenommen. Marx wies darauf hin, daß gerade mit dieser Abteilung „die eigentliche Schlacht beginnt“ und es bei dem Bestehen der offiziellen Zensur, der polizeilichen Verfolgungen und der Hetze jeder Art gegen Autoren, die den herrschenden Klassen unerwünscht sind, nicht ratsam wäre, ein derartiges Kapitel gleich zu Beginn zu veröffentlichen, noch bevor die breite Öffentlichkeit etwas über das neue Werk erfährt. Für die erste Veröffentlichung schrieb Marx speziell das Kapitel über die Ware und überarbeitete gründlich das Kapitel über das Geld aus dem Manuskript von 1857/1858.

„Zur Kritik der Politischen Ökonomie“ erschien 1859. Es war beabsichtigt, bald danach auch das nächste Heft herauszubringen, d. h. die erwähnte Abteilung über das Kapital, die den Hauptinhalt des Manuskripts von 1857/1858 bildet. Marx nahm seine systematischen Forschungen über politische Ökonomie im Britischen Museum wieder auf. Er mußte jedoch bald diese Arbeit für einhalb Jahre unterbrechen, um die veränderlichen Angriffe des bonapartistischen Agenten Karl Vogt zu entlarven und andere dringende Arbeiten in Druck zu geben. Erst im August 1861 begann Marx wieder mit der Niederschrift des umfangreichen Manuskripts und beendete es gegen Mitte des Jahres 1863. Das Manuskript, das aus 23 Hefen besteht und einen Gesamtumfang von etwa 200 Druckbogen hat, ist die Fortsetzung des 1859 erschienenen ersten Heftes „Zur Kritik der Politischen Ökonomie“ und trägt den gleichen Titel. Der überwiegende Teil dieses Manuskripts (die Hefen VI–XV und XVIII) behandelt die Geschichte der ökonomischen Lehren. Er wurde zu Lebzeiten von Marx und Engels nicht veröffentlicht. Das Institut für Marxismus-Leninismus beim ZK der SED gab diesen unter dem Titel „Theorien über den Mehrwert (Vierter Band des Kapitals)“, 3 Teile, heraus. In den ersten fünf Hefen und teilweise in den Hefen XIX–XXIII werden die Themen des ersten Bandes des „Kapitals“ behandelt. Hier analysiert Marx die Verwandlung von Geld in Kapital, entwickelt die Mehrwerttheorie und berührt eine Reihe anderer Fragen. Insbesondere ist in den Hefen XIX und XX eine solide Grundlage für das 13. Kapitel des ersten Bandes „Maschinerie und große Industrie“ gelegt; in ihnen wird ein überaus reiches Material

zur Geschichte der Technik angeführt und eine gründliche ökonomische Analyse der Anwendung von Maschinen in der kapitalistischen Industrie gegeben. In den Hefen XXI–XXIII werden einzelne Fragen beleuchtet, die sich auf verschiedene Themen des „Kapitals“ beziehen, darunter solche des zweiten Bandes. Den Problemen des dritten Bandes sind die Hefen XVI und XVII gewidmet. Auf diese Weise berührt das Manuskript von 1861–1863 in größerem oder geringerem Maße die Probleme aller vier Bände des „Kapitals“.

Im Verlaufe der weiteren Arbeit entschloß sich Marx, sein ganzes Werk nach jenem Plane aufzubauen, den er früher für den Abschnitt „Das Kapital im allgemeinen“ mit seinen drei Abteilungen ausgearbeitet hatte. Der historisch-kritische Teil des Manuskripts sollte das vierte, abschließende Glied bilden. „Das ganze Werk“, schrieb Marx in seinem Briefe an Kugelmann vom 13. Oktober 1866, „zerfällt nämlich in folgende Teile: Buch I) Produktionsprozeß des Kapitals. Buch II) Zirkulationsprozeß des Kapitals. Buch III) Gestaltungen des Gesamtprozesses. Buch IV) Zur Geschichte der Theorie.“ Marx ging auch von dem früheren Plan ab, das Werk in aufeinanderfolgenden Hefen herauszubringen, und nahm sich vor, die Arbeit im ganzen fertigzustellen und sie erst dann herauszugeben.

Marx setzte die Arbeit an seinem Werk intensiv fort, besonders an den Teilen, die im Manuskript von 1861–1863 noch nicht genügend entwickelt worden waren. Er studierte zusätzlich eine große Menge ökonomischer und technischer Literatur, darunter über die Landwirtschaft, über Fragen des Kredits und des Geldumlaufs, er studierte statistische Materialien, parlamentarische Dokumente, offizielle Berichte über die Kinderarbeit in der Industrie, über die Lebensbedingungen des englischen Proletariats usw. Unmittelbar danach schuf Marx im Laufe von zweieinhalb Jahren (vom August 1863 bis Ende 1865) ein neues, umfangreiches Manuskript, das die erste, bis ins einzelne ausgearbeitete Variante der drei theoretischen Bände des „Kapitals“ ist. Erst nachdem die ganze Arbeit geschrieben war (im Januar 1866), ging Marx an die endgültige Bearbeitung für den Druck. Hierbei folgte er dem Rat von Engels, nicht das ganze Werk auf einmal zum Druck vorzubereiten, sondern zunächst nur den ersten Band. Diese endgültige Bearbeitung führte Marx mit großer Sorgfalt aus. Sie war im Grunde genommen eine nochmalige Überarbeitung des ganzen ersten Bandes. Im Interesse der Geschlossenheit, Vollständigkeit und Klarheit der Darstellung hielt es Marx für notwendig, den Inhalt seiner 1859 herausgegebenen Schrift „Zur Kritik der Politischen Ökonomie“ am Anfang des ersten Bandes des „Kapitals“ zu resumieren.

Bei der Vorbereitung von Neuauflagen in deutscher Sprache und bei der Herausgabe in anderen Sprachen nahm Marx weitere Verbesserungen am ersten Band des „Kapitals“ vor. So trug er bei der zweiten Auflage (1872) zahlreiche Veränderungen ein, gab im Zusammenhang mit der russischen Ausgabe, der ersten Übersetzung des „Kapitals“ in eine fremde Sprache, die 1872 in St. Petersburg erschien, wesentliche Hinweise, überarbeitete und redigierte in beträchtlichem Umfange die französische Übersetzung, die von 1872 bis 1875 in aufeinanderfolgenden Hefen erschien.

Unermüdllich arbeitete Marx nach dem Erscheinen des ersten Bandes an den folgenden Bänden weiter, da er beabsichtigte, das ganze Werk rasch zu beenden. Das war ihm jedoch nicht vergönnt. Die vielseitige Tätigkeit im Generalrat der Internationalen Arbeiterassoziation forderte viel Zeit. Immer häufiger mußte er die Arbeit wegen seines schlechten Gesundheitszustandes unterbrechen. Marx' außergewöhnliche wissenschaftliche Genauigkeit und peinliche Gewissenhaftigkeit, jene strenge Selbstkritik, mit der

er strebte, wie Engels sagte, „seine großen ökonomischen Entdeckungen bis zur äußersten Vollendung auszuarbeiten, ehe er sie veröffentlichte“, veranlaßten ihn bei der Ausarbeitung oder Überprüfung des einen oder anderen Problems zu stets neuen Studien.

Nach dem Tode von Marx wurden die beiden folgenden Bände des „Kapitals“ von Engels zum Druck vorbereitet und veröffentlicht. Der zweite Band erschien 1885 und der dritte 1894. Damit leistete Engels einen nicht hoch genug einzuschätzenden Beitrag zum Wissensschatz des wissenschaftlichen Kommunismus.

Engels redigierte auch die Übersetzung des ersten Bandes des „Kapitals“ in die englische Sprache (erschienen 1887), bereite die dritte (1883) und die vierte (1890) Auflage des ersten Bandes des „Kapitals“ in deutscher Sprache vor. Außerdem erschienen nach dem Tode von Marx, aber noch zu Lebzeiten von Engels, folgende Ausgaben des ersten Bandes des „Kapitals“: drei Ausgaben in englischer Sprache in London (1888, 1889 und 1891), drei Ausgaben in englischer Sprache in New York (1887, 1889 und 1890), die Ausgabe in französischer Sprache in Paris (1885), in dänischer Sprache in Kopenhagen (1885), in spanischer Sprache in Madrid (1886), in italienischer Sprache in Turin (1886), in polnischer Sprache in Leipzig (1884–1889), in holländischer Sprache in Amsterdam (1894) sowie eine ganze Reihe anderer, unvollständiger Ausgaben.

Bei der vierten Ausgabe des ersten Bandes des „Kapitals“ (1890) nahm Engels auf Grund von Marx' Hinweisen die endgültige Redaktion des Textes und der Fußnoten vor. Diese Fassung liegt auch unserer Ausgabe des ersten Bandes des „Kapitals“ zugrunde. 11

⁵ Marx bezieht sich hier auf das erste Kapitel der ersten Auflage (1867), das die Überschrift „Ware und Geld“ trug. Für die zweite Auflage überarbeitete Marx den Band und änderte seinen Aufbau. Er unterteilte das frühere erste Kapitel in drei selbständige Kapitel, die nun unter der gleichen Überschrift den ersten Abschnitt bilden. 11

⁸ *De fabula narratur!* (Über dich wird hier berichtet) – aus den Satiren des Horaz, Buch 1, Satire 1. 12

⁴ *Blaudbücher* (Blue Books) – allgemeine Bezeichnung der Publikationen von Materialien des englischen Parlaments und diplomatischen Dokumenten des Außenministeriums. Die Blaudbücher, so benannt nach ihren blauen Umschlägen, werden in England seit dem 17. Jahrhundert herausgegeben und sind die wichtigste offizielle Quelle zur Geschichte der Wirtschaft und Diplomatie dieses Landes. 16 519

⁵ *Segui il tuo corso, e lascia dar le genti!* (Geh deinen Weg, und laß die Leute reden!) – abgewandeltes Zitat aus Dante, „Die göttliche Komödie“, „Das Fegfeuer“, 5. Gesang. 17

⁶ In der vierten Auflage des ersten Bandes des „Kapitals“ (1890) wurden die ersten vier Absätze dieses Vorwortes weggelassen. Im vorliegenden Band wird das Vorwort vollständig veröffentlicht. 18

⁷ *Anti-Corn-Law League* (Anti-Korngesetz-Liga) – eine freihändlerische Vereinigung, die 1838 von den Fabrikanten Cobden und Bright in Manchester gegründet wurde. Die sogenannten Korngesetze, die die Einschränkung bzw. das Verbot der Getreideinfuhr aus dem Ausland zum Ziel hatten, waren in England im Jahre 1815 im Interesse der dortigen Großgrundbesitzer, der Landlords, eingeführt worden. Die Liga erhob die Forderung nach völliger Handelsfreiheit und kämpfte für die Abschaffung der Korngesetze mit dem Ziel, die Löhne der Arbeiter zu senken und die ökonomischen und politischen Positionen der Grundaristokratie zu schwächen. In ihrem Kampf gegen die Grundbesitzer versuchte die Liga, die Arbeitermassen auszunutzen. Aber gerade zu dieser Zeit schlugen die fort-

geschrittenen Arbeiter Englands den Weg einer selbständigen politisch ausgeprägten Arbeiterbewegung (Chartismus) ein. Der Kampf zwischen der industriellen Bourgeoisie und der Grundaristokratie endete 1846 mit der Annahme der Bill über die Abschaffung der Korngesetze. Danach löste sich die Liga auf. 21

⁸ Der Artikel von J. Dietzgen „Das Kapital. Kritik der politischen Ökonomie von Karl Marx. Hamburg 1867“ wurde 1868 im „Demokratischen Wochenblatt“ Nr. 31, 34, 35 und 36 veröffentlicht. Von 1869 bis 1876 erschien diese Zeitung unter dem Titel „Der Volksstaat“. 22

⁹ *La Philosophie Positive Revue* – Zeitschrift, die von 1867 bis 1883 in Paris erschien. In Nr. 3 vom November/Dezember 1868 veröffentlichte sie eine kurze Rezension über den ersten Band des „Kapitals“ aus der Feder von De Roberty, einem Anhänger des positivistischen Philosophen Auguste Comte. 25

¹⁰ Н. Зиберъ, „Теорія рѣвноности и капиталга Д. Рикардо въ связи съ положительными дополненіями и развѣяченіями“, Киевъ 1871, S. 170. 25

¹¹ Marx meint hier die deutschen bürgerlichen Philosophen Büchner, Lange, Dühring, Fechner und andere. 27

¹² Die französische Ausgabe des ersten Bandes des „Kapitals“ erschien in aufeinanderfolgenden Heften von 1872 bis 1875 in Paris. 33

¹³ „*neue Zweittitel*“ – eine Silbermünze im Werte von $\frac{2}{3}$ Talern, die von Ende des 17. bis Mitte des 19. Jahrhunderts in verschiedenen deutschen Ländern in Umlauf war. 34

¹⁴ Die Nummerierung der Kapitel der englischen Ausgabe des ersten Bandes des „Kapitals“ stimmt nicht mit der Nummerierung in den deutschen Ausgaben überein. 37

¹⁵ „*proslawery rebellion*“ (Rebellion für die Sklaverei) – ein Aufruf, den die Sklavenhändler des Südens der USA auslasten und der zum Bürgerkrieg 1861–1865 führte. 40 302 450

¹⁶ Mit der Entlarvung wiederholter verleumderischer Angriffe seitens der Vertreter der Bourgeoisie, die Marx vorwarfen, er habe bewußt ein Zitat aus einer Rede Gladstones vom 16. April 1863 verfälscht, beschäftigte sich Engels in einer speziellen Arbeit: „In Sachen Brentano contra Marx wegen angeblicher Citatfälschung. Geschichtserzählung und Dokumente“. Diese Arbeit erschien 1891 in Hamburg. (Siehe Band 22 unserer Ausgabe.) 42

¹⁷ *Erfindung des Laskerchen contra Bebel* – In der Reichstagsitzung vom 8. November 1871 erklärte der nationalliberale Abgeordnete Lasker in einer Polemik gegen Bebel, wenn die deutschen Arbeiter sich einfachen lieben, dem Beispiel der Pariser Kommunisten nachzusehen, so würde „der redliche und besitzende Bürger sie mit Knüppeln totschlagen“. Der Redner entschloß sich jedoch nicht, diese Formulierung zu veröffentlichen, und bereits im stenografischen Bericht standen statt „sie mit Knüppeln totschlagen“ die Worte „mit eigener Macht sie niederhalten“. Diese Verfälschung deckte Bebel auf. Lasker wurde zum Gegenstand des Spottes unter den Arbeitern. Wegen seines kleinen Wuchses gab man ihm den Spitznamen „Laskerchen“. 43

¹⁸ Engels wandelt hier die Worte des Prahlmans' und Feiglings Falstaff ab, der erzählt, wie er allein gegen fünfzig Personen gekämpft habe. (Shakespeare, „König Heinrich der Vierte“, 1. Teil, 2. Aufzug, 4. Szene.) 45

¹⁹ Abgewandeltes Zitat aus Samuel Butlers Epos „Hudibras“, 2. Teil, 1. Gesang. 51

- ²⁰ William Jacob, „An historical inquiry into the production and consumption of the precious metals“, London 1831, 55
- ²¹ [W. Petty], „A treatise of taxes and contributions“, London 1667, S. 47, 58
- ²² Shakespeare, „König Heinrich der Vierte“, 1. Teil, 3. Aufzug, 3. Scene, 62
- ²³ *Paris vaut bien une messe* (Paris ist schon eine Messe wert) soll Heinrich IV. 1593 gesagt haben, als er im Interesse einer nationalen Politik zum Katholizismus übertrat, 67
- ²⁴ Marx zitiert hier das Werk des Aristoteles „Ethica Nicomachea“ aus „Aristoteles opera ex recensione Immanuelis Bekkeri“, Bd. 9, Oxonii 1837, S. 99, 100, 74
- ²⁵ *Lombardstreet* – Straße in der Londoner City, in der sich die bedeutendsten Bank- und Handelsunternehmungen Englands befinden, 75
- ²⁶ Karl Marx, „Misière de la philosophie. Réponse à la philosophie de la misère de M. Proudhon“, Paris, Bruxelles 1847, Kap. I (siehe Band 4 unserer Ausgabe, S. 67–124), 83
- ²⁷ Abgewandeltes Zitat aus Goethes „Faust“, 1. Teil, „Studierzimmer“, 83
- ²⁸ *pour encourager les autres* (um die andern zu ermutigen) – Nach der Niederlage der Revolutionen von 1848/49 trat in Europa eine Periode finsterner politischer Reaktion ein. Während man sich um diese Zeit in den aristokratischen und auch bürgerlichen Kreisen Europas für den Spiritismus, besonders für das Tischrücken begeisterte, entfaltete sich in China eine mächtige antifeudale Befreiungsbewegung insbesondere unter den Bauern, die als Taping-Revolution in die Geschichte eingegangen ist, 85
- ²⁹ *Die Parallelogramme des Herrn Owen* erwähnt Ricardo in seiner Schrift „On protection to agriculture“, 4. Aufl., London 1822, S. 21. In seinen utopischen Sozialreformplänen suchte Owen zu beweisen, daß es sowohl vom Standpunkt der Wirtschaftlichkeit als auch der Häuslichkeit am zweckmäßigsten sei, wenn eine Siedlung in Form eines Parallelogramms oder eines Quadrats angelegt wird, 90
- ³⁰ *Epikurs Götter* – Nach Ansicht des altgriechischen Philosophen Epikur existieren die Götter in den Internundien, den Zwischenträumen der Welten; sie haben weder auf die Entwicklung des Weltalls noch auf das Leben des Menschen irgendwelchen Einfluß, 93
- ³¹ Shakespeare, „Viel Lärm um nichts“, 3. Aufzug, 3. Scene, 98
- ³² *Landit* – Ortschaft in der Nähe von Paris, wo vom 12. bis zum 19. Jahrhundert alljährlich ein großer Markt abgehalten wurde, 99
- ³³ *Apokalypse* – ein Werk der frühen christlichen Literatur, das als Offenbarung des Johannes in das Neue Testament aufgenommen wurde; die Urheberschaft wird meist dem Apostel Johannes zugeschrieben. Sie enthält mystische Voraussetzungen vom „Ende der Welt“ und von einer „Wiederkehr Christi“, die im Mittelalter oft zu ketzerischen Volksbewegungen führten. Später hat die Kirche die Prophezeiungen der Apokalypse zur Einschüchterung der Volksmassen benutzt.
- Marx zitiert hier aus den Kapiteln 17, 13 und 13, 17 der Offenbarung des Johannes, 101
- ³⁴ *Inkastaat* – Sklavenhalterstaat mit bedeutenden Überresten der Urgesellschaft. Die Grundlage der gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Organisation war die Sippe oder Bauerngemeinde (Aylla), die Boden und Vieh gemeinsam besaß. Seine Blütezeit erlebte der Inkastaat vom Ende des 15. Jahrhunderts bis zur spanischen Eroberung und seiner völligen Vernichtung in den dreißiger Jahren des 16. Jahrhunderts; damals dehnte er sich über die Gebiete des heutigen Peru, Ecuador, Bolivien und Nordchile aus, 102

- ³⁵ *Paradiklen* (griech.) oder *Digesten* (lat.) – Hauptteil des römischen Zivilrechts (*Corpus juris civilis*). Die *Paradiklen* waren eine Zusammenstellung von Auszügen aus den Werken römischer Rechtsgelahrter, die den Interessen der Sklavenhalter entsprachen. Sie wurden im Auftrage des byzantinischen Kaisers Justinianus I. angefertigt und im Jahre 529 als Gesetz verkündet, 106
- ³⁶ [W. E. Parry], „Journal of a voyage for the discovery of a north-west passage from the Atlantic to the Pacific; performed in the years 1819–20, in His Majesty's ships Hecla and Griper, under the orders of William Edward Parry“, 2. Ausg., London 1821, S. 277/278, 110
- ³⁷ *poetische Chronologie* – In der antiken Mythologie wurde die Geschichte der Menschheit in fünf Abschnitte gegliedert. Im goldenen Zeitalter lebten die Menschen am glücklichsten und ohne Kämpferisse; die Erde war ihr gemeinsames Eigentum und brachte alles Lebensnotwendige hervor. Diesem vollkommenen Zustand folgte jedoch eine stufenweise Verschlechterung der Welt, dargestellt als silbernes, ehernes, heroisches und eisernes Zeitalter. Dieser letzte Abschnitt war gekennzeichnet durch mühsame Arbeit auf ertragelosem Boden; das Leben war voller Ungerechtigkeiten, Gewalttaten und Morden. – Die Legende von den fünf Zeitaltern wird in den Werken des griechischen Epikers Hesiod und später von dem römischen Lyriker Ovid wieder aufgenommen, 114
- ³⁸ Die Union zwischen England und Schottland, die 1707 zustande kam, vereinigte Schottland endgültig mit England. Das schottische Parlament wurde aufgelöst und alle ökonomischen Schranken zwischen beiden Ländern beseitigt, 114
- ³⁹ Marx zitiert den Heiligen Hieronymus, „Brief an Eustochium – über die Erhaltung der Jungfernschaft“, 118
- ⁴⁰ Dante, „Die göttliche Komödie“, „Das Paradies“, 24. Gesang. Deutsche Übersetzung nach Philaletes, Leipzig 1871, 118
- ⁴¹ „the course of true love never does run smooth“ („der Weg wahrer Liebe ist niemals eben“) – Shakespeare, „Ein Sommernachtstraum“, 1. Aufzug, 1. Scene, 122
- ⁴² Dieses Quesnay-Zitat steht in der Arbeit von Dupont de Nemours „Maximes du docteur Quesnay, ou résumé de ses principes d'économie sociale“; in „Physiocrates ... par Eugène Daire“, 1. Teil, Paris 1846, S. 392, 123
- ⁴³ *Non olet* (Es stinkt nicht) – sagte der römische Kaiser Vespasian (69–79) vom Gelde, als ihm sein Sohn die Besteuerung der Bedürfnisanstalten vorwarf, 124
- ⁴⁴ A. H. Müller, „Die Elemente der Staatskunst“, 2. Theil, Berlin 1809, S. 280, 139
- ⁴⁵ Ein Wortspiel: „Sovereign“ bedeutet „Souverän“, „Monarch“; gleichzeitig ist „Sovereign“ die Bezeichnung einer englischen Goldmünze (1 Pfd. St.), 141
- ⁴⁶ *aus metable in immobile* (aus Beweglichem in Unbeweglichem) – Boisgullibert, „Le détail de la France“; in „Economistes financiers du XVIII^e siècle“, ... par Eugène Daire, Paris 1843, S. 213, 144
- ⁴⁷ *Ostindische Kompanie* – englische Handelsgesellschaft, die von 1600 bis 1858 bestand. Sie war ein Werkzeug der räuberischen Kolonialpolitik Englands in Indien, China und anderen asiatischen Ländern. Mit ihrer Hilfe gelang den englischen Kolonialisten die allmähliche Eroberung Indiens. Die Ostindische Kompanie verfügte lange Zeit über das Handelsmonopol mit Indien und hatte die wichtigsten Verwaltungsfunktionen in diesem Lande in der Hand. Der nationale Befreiungskampf in Indien (1857–1859) zwang die Engländer,

- die Formen ihrer Kolonialherrschaft zu ändern; die Ostindische Kompanie wurde aufgelöst und Indien zum Besitz der britischen Krone erklärt. 148 780
- ⁴⁸ „East India (Bullion). Return to an address of the Honourable the House of Commons, dated 8 February 1864“. 148
- ⁴⁹ Das Zitat von Luther bringen wir nach der 4. Auflage des „Kapitals“. 149 207 619
- ⁵⁰ Marx zitiert hier Pettys Arbeit „Verbum sapient“, die als Beilage in dem Werk „The political anatomy of Ireland“ erschien. 156 160 289
- ⁵¹ Marx zitiert hier das Buch von D. Ricardo. „The high price of bullion a proof of the depreciation of bank notes“, 4. Ausg., London 1811. 158
- ⁵² „currency principle“ – eine in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts in England weit verbreitete Geldtheorie, die von der Quantitätstheorie des Geldes ausging. Die Vertreter der Quantitätstheorie behaupten, daß die Preise der Waren durch die Menge des in Umlauf befindlichen Geldes bestimmt würden. Die Vertreter des „currency principle“ wollen die Gesetze der Metallzirkulation nachahmen. Zur Currency (den Zirkulationsmitteln) rechneten sie außer dem Metallgeld auch die Banknoten. Sie glaubten einen stabilen Geldumlauf durch volle Golddeckung der Banknoten zu erreichen; die Emission sollte entsprechend dem Edelmetallimport und -export reguliert werden. Die Versuche der englischen Regierung (Bankgesetz von 1844), sich auf diese Theorie zu stützen, hatten keinelei Erfolg und bestätigten nur ihre wissenschaftliche Unhaltbarkeit und ihre völlige Untauglichkeit für praktische Zwecke. (Siehe auch Band 13 unserer Ausgabe, S. 156–159.) 158 648
- ⁵³ *Institut de France* – die höchste wissenschaftliche Körperschaft in Frankreich, die aus mehreren Klassen oder Akademien besteht. Destutt de Tracy war Mitglied der Akademie für moralische und politische Wissenschaften. 177
- ⁵⁴ *Hic Rhodus, hic salta!* – aus einer Fabel Äsops, in der ein Prahler behauptet, er habe einm in Rhodos einen gewaltigen Sprung getan. Ihm wurde erwidert: Hier ist Rhodos, hier springel! 181
- ⁵⁵ *Kusa Unmützung* – Im Januar 1859 wurde Alexander Kusa zum Hoopodar zunächst der Moldau und wenig später auch der Walachei gewählt. Durch die Vereinigung dieser beiden Donaustrentümer, die lange Zeit unter der Botmäßigkeit des Osmanischen Reiches gestanden hatten, wurde ein einheitlicher rumänischer Staat geschaffen. Kusa setzte sich das Ziel, eine Reihe bürgerlich-demokratischer Reformen durchzuführen. Seine Politik stieß jedoch auf den heftigen Widerstand der Nationalversammlung. Seine Teils der Bourgeoisie. Nachdem die Nationalversammlung, in der die Vertreter der Gutsbesitzer überwogen, den von der Regierung vorgelegten Entwurf einer Agrarreform abgelehnt hatte, löste Kusa 1864 diese reaktionäre Körperschaft auf. Es wurde eine Verfassung ausgerufen, der Kreis der Wähler wurde erweitert und die Macht der Regierung gestärkt. Die in dieser neuen politischen Situation angenommene Agrarreform sah die Abschaffung der Leibeigenschaft und die Landteilung an die Bauern durch Rückkauf vor. 182 251
- ⁵⁶ Henri Storch, „Cours d'économie politique, ou exposition des principes qui déterminent la prospérité des nations“, Bd. I, St.-Petersbourg 1815, S. 228. 196
- ⁵⁷ A. Cherbuliez, „Richesse ou pauvreté. Exposition des causes et des effets de la distribution actuelle des richesses sociales“, Paris 1841, S. 14. 196

- ⁵⁸ *Kusa, der ihn lachen mocht* – abgewandeltes Zitat aus Goethes „Faust“, 1. Teil, „Studierzimmer“, 208
- ⁵⁹ „Tout pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles“ („Alles ist aufs Beste bestellt; in der besten der möglichen Welten“) – Aphorismus aus Voltaire's satirischem Roman „Candide, ou l'optimisme“, 209 800
- ⁶⁰ *als hält er Lieb im Leibe* – abgewandeltes Zitat aus Goethes „Faust“, 1. Teil, „Auerbachs Keller in Leipzig“, 209
- ⁶¹ Lucretius, „Von der Natur“, Buch I, Verszeile 156/157. 229
- ⁶² *Gottschedsche Genialität* – Ironische Anspielung auf den deutschen Schriftsteller und Literaturkritiker Johann Christoph Gottsched, der in der Literatur eine gewisse positive Rolle gespielt hat, gleichzeitig aber eine außerordentliche Intoleranz gegenüber neuen literarischen Strömungen bekundete. Sein Name wurde deshalb zum Synonym für literarischen Hochmut und Stumpfsinn. 231
- ⁶³ Marx nennt Wilhelm Roscher ironisch Wilhelm Thukydides Roscher, weil sich dieser in der Vorrede zur ersten Auflage seines Buches „Die Grundlagen der Nationalökonomie“, wie Marx sagt, „bescheidenweise als Thukydides der politischen Ökonomie angekündigt hat“. (Siehe Karl Marx, Theorien über den Mehrwert [Werter Band des „Kapitals“], 3. Teil, Berlin 1962, S. 499.) 231
- ⁶⁴ William Jacob, „A letter to Samuel Withbread, being a sequel to considerations on the protection required by British agriculture“, London 1815, S. 33. 234
- ⁶⁵ *Factory Act* – hier: englisches Fabrikgesetz von 1833. (Siehe darüber vorl. Band, S. 289, 295–298.) 238
- ⁶⁶ *Die Chilisten* (griech.: chilioi – tausend) predigten die religiös-mystische Lehre vom zweiten Erscheinen Christi und der Errichtung des „Tausendjährigen Reiches“ auf Erden, eines Reiches der Gerechtigkeit, der allgemeinen Gleichheit und des Wohlstands. Der chilistische Glaube entstand während des Zerfalls der Sklavenhalterordnung infolge des unerträglichen Jochs und der Leiden der werktätigen Menschen, die in phantastischen Träumen der Erlösung einen Ausweg suchten. Dieser Glaube war weit verbreitet und kehrte später in den Lehren verschiedener mittelalterlicher Sekten ständig wieder. 241
- ⁶⁷ A. Ure, „The philosophy of manufactures“, London 1835, S. 406. 241
- ⁶⁸ „*little shilling men*“ („Kleinschillingmänner“) von Birmingham – Vertreter einer Geldtheorie in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Ihre Anhänger propagierten die Lehre vom idealen Geldmaß und betrachteten dementsprechend das Geld lediglich als Rechennamen. Die Vertreter dieser Schule, die Brüder Thomas und Matthias Attwood, Spooner und andere, legten ein Projekt über die Senkung des Goldgehalts der Geldstücke in England vor, das als „Kleinschillingprojekt“ bezeichnet wurde. Daher rührte auch die Bezeichnung für die Schule selbst. Zugleich wandten sich die „Kleinschillingmänner“ gegen die Maßnahmen der Regierung, die auf die Herabsetzung der in Umlauf befindlichen Geldmasse gerichtet waren. Sie vertraten die Meinung, daß die Anwendung ihrer Theorie dazu beitragen würde, durch künstliche Steigerung der Preise die Industrie zu beleben und das allgemeine Aufblühen des Landes zu sichern. In Wirklichkeit jedoch konnte die vorgeschlagene Abwertung des Geldes lediglich dazu dienen, die Schulden des Staates und der großen Unternehmer, die die hauptsächlichsten Bezüher der verschiedensten Kredite waren, zu tilgen.

Über die „Kleinschillingmannen“ spricht Marx auch in seiner Arbeit „Zur Kritik der Politischen Ökonomie“ (siehe Band 13 unserer Ausgabe, S. 64/65). 247

⁶⁰ *Règlement organique von 1831* – die erste Verfassung der Donaufürstentümer (Moldau und Walachei), die von russischen Truppen auf Grund des Friedensvertrages von Adrianopel vom 14. September 1829, der den Russisch-Türkischen Krieg von 1828/1829 beendete, besetzt waren, P. D. Kisselew, das Oberhaupt der Verwaltung dieser Fürstentümer, hatte das Projekt für diese Verfassung ausgearbeitet. Nach dem *Règlement* wurde die gesetzgebende Gewalt in jedem Fürstentum der Versammlung, die von den Gutbesitzern gewählt wurde, eingeräumt und die ausführende Gewalt den Hospodaren übertragen, die auf Lebenszeit von den Vertretern der Gutbesitzer, der Geistlichkeit und der Städte gewählt wurden. Die frühere Feudalordnung, darunter auch die Fron, wurde beibehalten. Die politische Macht konzentrierte sich in den Händen der Gutbesitzer. Gleichzeitig führte das *Règlement* eine Reihe bürgerlicher Reformen ein: die inneren Zollschranken wurden abgeschafft, die Handelsfreiheit eingeführt, das Gericht von der Verwaltung getrennt; den Bauern wurde gestattet, den Gutsherrn zu wechseln, und die Folter wurde abgeschafft. Während der Revolution von 1848 wurde das *Règlement organique* beseitigt. 252

⁷⁰ Dryden, „The cock and the fox: or the tale of the nun's priest“. 257

⁷¹ *Privy Council* (Geheimer Rat) – ein spezielles Organ beim König von England, das aus Ministern und anderen Amtspersonen sowie geistlichen Würdenträgern besteht. Der Geheime Rat wurde im 13. Jahrhundert gebildet. Er besaß lange Zeit gesetzgeberische Rechte und war nur dem König, nicht aber dem Parlament verantwortlich. Im 18. und 19. Jahrhundert sank die Bedeutung des Geheimen Rats erheblich. Heute hat der Geheime Rat in England keinerlei praktische Bedeutung. 259 489 684

⁷² *Ecce iterum Crispinus* – so beginnt die vierte Satire des Juvenal, in deren erstem Teil Crispinus, ein Höfling des römischen Kaisers Domitian, gegeißelt wird. Im übertragenen Sinne bedeuten diese Worte: „wieder die gleiche Person“ oder „wieder dasselbe“. 262

⁷³ *Eleaten* – idealistische Richtung in der altrichischen Philosophie des 6. und 5. Jahrhunderts v. u. Z. Ihre bedeutendsten Vertreter waren Xenophanes, Parmenides und Zenon. Die Eleaten suchten unter anderem zu beweisen, daß die Bewegung und die Vielfalt der Erscheinungen nicht in der Wirklichkeit, sondern nur im Denken bestehen. 264

⁷⁴ *Grand Jury* – in England bis 1933 ein Kollegium von 23 Geschworenen, die vom Sheriff aus den „guten und treuen Männern“ der Grafschaft ausgewählt wurden, in der sich die zu untersuchende Handlung ereignet hatte. Es entschied, ob das vorliegende Beweismaterial den Beschuldigten der Tat überführt oder nicht, und mußte diesen entweder freisprechen oder dem Kriminalgericht überweisen. 266

⁷⁵ Marx meint seine Rezension über Th. Carlyles Buch „Latter-Day Pamphlets“ (siehe Band 7 unserer Ausgabe, S. 255–265). 270

⁷⁶ W. Strange, „The seven sources of health“, London 1864, S. 84. 273

⁷⁷ *Exeter Hall* – Gebäude in London, Versammlungsort religiöser und philanthropischer Gesellschaften. 280

⁷⁸ *Mutatio nomine de te fabula narratur!* (Unter anderem Namen wird hier über dich berichtet) – aus den Satiren des Horaz, Buch 1, Satire 1. 282

⁷⁹ *Après nous le déluge* (Nach uns die Sintflut!) – diese Worte soll die Marquise de Pompadour geäußert haben, als jemand bei Hofe zu bedenken gab, die ständigen üppigen Gelage und Festlichkeiten würden ein starkes Anwachsen der Staatsschuld Frankreichs zur Folge haben. 285

⁸⁰ Goethe, „An Suleika“. 286

⁸¹ *große Pest* – furchtbare Pestepidemie, auch Schwarzer Tod benannt, wütete von 1347 bis 1350 in Westeuropa. An dieser Seuche starben etwa 25 Millionen Menschen, d. h. ein Viertel der gesamten damaligen europäischen Bevölkerung. 287 731

⁸² „Factories inquiry commission. First report of the central board of His Majesty's commissioners. Ordered, by the House of Commons, to be printed, 28 June 1833“, S. 53. 296

⁸³ „*Petroleum in mora*“ („Gefahr im Verzug“) – aus dem Werk des römischen Geschichtsschreibers Titus Livius „Ab urbe condita“, Buch 38, Kap. 25, Vers 13. 296

⁸⁴ „Report from the committee on the Bill to regulate the labour of children in the mills and factories of the United Kingdom: with the minutes of evidence. Ordered, by the House of Commons, to be printed, 8 August 1832“. 296

⁸⁵ *Juggernaut (Dschaganai)* – eine der Gestalten des Gottes Wischnu, eines der höchsten hinduistischen Götter. Der Juggernaut-Kult zeichnete sich durch ein besonders prunkvolles Ritual und durch äußersten religiösen Fanatismus aus, der in Selbstkastungen und Selbstopferungen der Gläubigen seinen Ausdruck fand. An großen Feierngen warfen sich Gläubige unter den Wagen, auf dem sich ein Bildnis des Wischnu-Juggernaut befand. 297 674

⁸⁶ *Volks-Charte* (people's charter) – ein Dokument, das die Forderungen der Chartisten enthielt; es wurde am 8. Mai 1838 als Gesetzentwurf, der im Parlament eingebracht werden sollte, veröffentlicht. Die Forderungen waren: 1. allgemeines Wahlrecht (für Männer über 21 Jahre), 2. jährliche Parlamentswahlen, 3. geheime Abstimmung, 4. Ausgleichung der Wahlkreise, 5. Abschaffung des Vermögenszensus für die Kandidaten zu den Parlamentswahlen, 6. Diäten für die Parlamentsmitglieder. 298

⁸⁷ *Verdopplung des Laibes Brot* – Die Anhänger der Anti-Corn-Law League (siehe Anm. 7) versuchten in demagogischer Weise den Arbeitern einzureden, mit der Einführung des Freihandels steige ihr Reallohn und verdopple sich der Laib Brot („big loaf“). Dabei trugen sie als Anschauungsmittel zwei Brotläbe – einen großen und einen kleinen – mit entsprechenden Aufschriften durch die Straßen. Die Wirklichkeit bewies die Verlogenheit dieser Versprechungen. Das Industriekapital Englands, das sich durch die Aufhebung der Korngesetze festigte, verstärkte seine Angriffe auf die Lebensinteressen der Arbeiterklasse. 298 479

⁸⁸ *Konzentrationskomitee* nannte man während der Französischen Revolution die mit Sondervollmachten ausgestatteten Vertreter des Nationalkonvents in den Departements und in den Truppentteilen. 301

⁸⁹ *loi des suspects* (Gesetz über die Verdächtigen) – Gesetz über Maßnahmen zur allgemeinen Sicherheit, das vom *Corps législatif* am 19. Februar 1858 beschlossen wurde. Das Gesetz gab dem Kaiser und seiner Regierung das uneingeschränkte Recht, alle Personen, die einer feindlichen Haltung zum Zweiten Kaiserreich verdächtig wurden, ins Gefängnis zu werfen oder nach verschiedenen Orten Frankreichs und Algeriens zu verbannen oder völlig vom französischen Territorium auszuweisen. 302

- ⁸⁰ Shakespeare, „Der Kaufmann von Venedig“, 4. Aufzug, 1. Szene, 304 511
- ⁸¹ *Gesetz der 10 Tafeln* – ursprüngliche Variante des Gesetzes der „Zwölf Tafeln“, das ältesten gesetzgeberischen Denkmals des römischen Sklavhalterstaates. Dieses Gesetz schützte das Privateigentum und sah für den zahlungsunfähigen Schuldner Freiheitsentzug, Sklaverei oder Zerstückelung seines Körpers vor. Es war der Ausgangspunkt des römischen Privatrechts, 304
- ⁸² Der französische Historiker Linguet äußert diese Hypothese in seiner Arbeit „Théorie des loix civiles, ou principes fondamentaux de la société“, Londres 1767, Bd. 2, Buch 5, Kap. 20, 304
- ⁸³ Dauner vertrat in seiner Arbeit „Geheimnisse des christlichen Altertums“ die Hypothese, daß die ersten Christen beim Abendmahl Menschfleisch genossen hätten, 304
- ⁸⁴ „coursées saines“ („kurze Sitzungen“) – Fourier entwarf das Bild einer zukünftigen Gesellschaft, in der der Mensch während eines Arbeitstages verschiedene Arbeiten verrichtet, da der Arbeitstag aus einigen courtes saines besteht, von der keine länger als einhalb bis zwei Stunden dauert. Dadurch würde nach Fouriers Meinung die Produktivität der Arbeit so ansteigen, daß der ärmste Arbeiter instande wäre, alle seine Bedürfnisse vollständiger zu befriedigen als jeder beliebige Kapitalist in früheren Zeiten, 307
- ⁸⁵ Der allgemeine Amerikanische Arbeiterkongreß zu Baltimore tagte vom 20. bis 25. August 1866. An dem Kongreß nahmen 60 Delegierte teil, die über 60 000 in Trade-Unions vereinigte Arbeiter vertraten. Der Kongreß behandelte folgende Fragen: die gesetzliche Einführung des Achtstundentages, die politische Tätigkeit der Arbeiter, die Kooperativgesellschaften, die Vereinigung aller Arbeiter in den Trade-Unions und andere Fragen. Ferner wurde die Gründung der National Labor Union, einer politischen Organisation der Arbeiterklasse, beschlossen, 318
- ⁸⁶ Die hier zitierte Resolution des Genfer Kongresses der Internationalen Arbeitersozialtion wurde auf Grund der von Karl Marx verfaßten „Instruktionen für die Delegierten des Provisorischen Zentralrats zu den einzelnen Fragen“ angenommen (siehe Band 16 unserer Ausgabe, S. 190–199), 319
- ⁸⁷ *Schlange über Qualen* – abgewandelte Worte aus Heinrich Heines Zeitgedicht „Heinrich“, 320
- ⁸⁸ *Magna Charta Libertatum* – Urkunde, die dem englischen König Johann I. („ohne Land“) von den aufständischen großen Feudalherren, den Baronen und Kirchenfürsten, unterstützt von der Ritterschaft und den Städten, aufgezwungen wurde. Die am 15. Juni 1215 unterzeichnete Charta schränkte die Rechte des Königs vor allem zugunsten der großen Feudalherren ein und enthielt gewisse Zugeständnisse an die Ritterschaft und die Städte; der Hauptmasse der Bevölkerung, den leibigenen Bauern, brachte die Charta keinerlei Rechte.
- Marx meint hier die Gesetze zur Beschränkung des Arbeitstages, die von der Arbeiterklasse Englands in einem langen und hartnäckigen Kampfe errungen worden waren, 320
- ⁸⁹ *Quantum mutatus ab illo* (Walch große Veränderung) – aus Vergils Epos „Aeneis“, Buch 2, Vers 274, 320

- ¹⁰⁰ „Sie haben nichts gelernt und nichts vergessen“, äußerte Talleyrand über die nach der Restauration der Bourbonenherrschaft im Jahre 1815 nach Frankreich zurückgekehrten aristokratischen Emigranten, die versuchten, ihren Grundbesitz zurückzuerhalten und die Bauern wieder zur Übernahme ihrer Feudalverpflichtungen zu zwingen, 325
- ¹⁰¹ „Unwissenheit ist ein hinreichender Grund“ – Im Anhang zum ersten Teil seines Werkes „Ethik“ spricht Spinoza davon, daß die Unwissenheit kein hinreichender Grund ist, und wendet sich damit gegen die Vertreter der plüfisch-theologischen Anschauung von der Natur, die den „Willen Gottes“ als Ursache der Ursachen aller Erscheinungen hinstellen und deren einziges Argument dafür die Berufung auf die Unkenntnis anderer Ursachen blieb, 325
- ¹⁰² W. Roscher, „Die Grundlagen der Nationalökonomie“, 3. Aufl., Stuttgart, Augsburg 1858, S. 89/89, 343
- ¹⁰³ *Rochdale cooperative experiments* (Rochdaler genossenschaftliche Bestrebungen) – Unter dem Einfluß der Ideen der utopischen Sozialisten schlossen sich 1844 Arbeiter von Rochdale (nördlich von Manchester) zur Society of Equitable Pioneers (Gesellschaft gerechter Pioniere) zusammen. Ursprünglich war sie eine Konsumgenossenschaft; sie erweiterte sich bald und rief auch genossenschaftliche Anstalten der Produktion ins Leben. Mit den Rochdaler Pionieren begann eine neue Periode der Genossenschaftsbewegung in England und in anderen Ländern, 351
- ¹⁰⁴ *Bellum omnium contra omnes* (Der Krieg aller gegen alle) – Thomas Hobbes, „Leviathan“, 377
- ¹⁰⁵ *Fabel des Menenius Agrippa* – 494 v. u. Z. kam es zu einem ersten großen Zusammenstoß zwischen Patriziern und Plebejern. Nach der Sage gelang es dem Patrizier Menenius Agrippa, mit einer Parabel die Plebejer zur Versöhnung umzustimmen. Die Empörung der Plebejer ähnele einer Weigerung der Glieder des menschlichen Körpers, dem Magen Nahrung zukommen zu lassen, was zur Folge hätte, daß die Glieder selbst sehr stark abmageren. Die Weigerung der Plebejer, ihre Pflichten zu erfüllen, würde den Untergang des römischen Staates herbeiführen, 381
- ¹⁰⁶ *Society of Arts and Trades* (Gesellschaft der Künste und Gewerke) – eine 1754 gegründete philanthropische Gesellschaft, die der bürgerlichen Aufklärung nahestand. Während der fünfziger Jahre des 19. Jahrhunderts führte Prinz Albert diese Gesellschaft. Das von der Gesellschaft mit großem Lärm verkündete Ziel war „die Förderung der Künste, der Gewerke und des Handels“ und die Belohnung derjenigen, die mit dazu beitrugen, „den Armen Beschäftigung zu geben, den Handel auszu dehnen, die Reichthümer des Landes zu mehren usw.“ In dem Bestreben, die Entwicklung der Massenstreikbewegung in England zu hemmen, versuchte die Gesellschaft als Vermittler zwischen den Arbeitern und den Unternehmen aufzutreten. Marx nannte diese Gesellschaft Society of Arts and Tricks (Gesellschaft der Künste und Schliche), 385 761
- ¹⁰⁷ Hegel, „Grundlinien der Philosophie des Rechts, oder Naturrecht und Staatswissenschaft im Grundrisse“, Berlin 1840, § 187, Zusatz, 385
- ¹⁰⁸ „*disiecta membra boeae*“ („zerstreute Glieder des Dichters“) – aus den Satiren des Horaz, Buch 1, Satire 4, 385
- ¹⁰⁹ Der Verfasser des Werkes „Dialogue concerning happiness“ ist nicht der Diplomat James Harris, Autor der „*Darries and correspondence*“, sondern dessen Vater James Harris. Marx zitiert hier aus „*Three treatises*“, London 1772, S. 292, 387

- 110 Marx führt diesen Ausdruck des Archilochos nach dem Werke des Sextus Empiricus, „Adversus mathematicos“, Buch 11, 44 an. 387
- 111 30 Tyrannen – ein Ausschuß, der nach Beendigung des Peloponnesischen Krieges (404 v. u. Z.) in Athen eingesetzt worden war, um eine neue Verfassung auszuarbeiten. Diese Körperschaft jedoch riß in kurzer Zeit alle Macht an sich und errichtete ein grausames Terrorregime. Nach achtmonatiger Gewaltherrschaft wurden die 30 Tyrannen gestürzt, und in Athen wurde wieder die Sklavhalterdemokratie errichtet. 387
- 112 *Platos Republik* – der ideale Typ eines Sklavhalterstaates, wie ihn der altgriechische Philosoph Plato in seinem Werk beschreibt. Das Grundprinzip dieses Staatswesens sollte die strenge Arbeitsteilung zwischen den Ständen der freien Bürger sein. Den Philosophen wird die Regierungsfunktion zugewiesen; eine von jeder Arbeitspflicht befreite Kriegerkaste hat Leben und Eigentum der Bürger zu schützen, während Bauern, Handwerker und Kaufleute ausschließlich die materiellen Güter erzeugen und sie dem Volke zu kommen lassen. 388
- 113 A. Ure, „The philosophy of manufactures“, London 1835, S. 21, 390
- 114 *kolorische Maschine* – eine Maschine, der das Prinzip der Ausdehnung und Verringerung des gewöhnlichen Luftvolumens durch Erwärmung und Abkühlung zugrunde lag. Im Vergleich zur Dampfmaschine war sie schwerfällig und hatte einen geringen Wirkungsgrad. Sie wurde Anfang des 19. Jahrhunderts erfunden, aber schon Ende des Jahrhunderts verlor sie jede praktische Bedeutung. 393 484
- 115 *Jenny* – eine in den Jahren 1764–1767 von James Hargreaves erfundene und nach seiner Tochter benannte Spinnmaschine. 394
- 116 Die Bibel, 5. Buch Mose, Kap. 25, 395
- 117 J. B. Baynes, „The cotton trade. Two lectures on the above subject, delivered before the members of the Blackburn Literary, Scientific and Mechanics' Institution“, Blackburn, London 1857, S. 48, 410
- 118 In der 1. bis 4. Auflage lautet dieser Absatz: Wie die Bereicherung der Fabrikanten mit der intensiveren Ausbeutung der Arbeitskraft zunahm, beweist schon der eine Umstand, daß das durchschnittliche proportionale Wachstum der englischen Baumwollen- usw. Fabriken von 1838 bis 1850 32%, von 1850 bis 1856 dagegen 86% betrug.
- Unsere Änderung beruht auf den Angaben in „Reports of the inspectors of factories for 31st October 1856“, London 1857, S. 12. Diese Quelle wurde hier vermutlich von Marx benutzt. Vergleiche hierzu auch den Artikel von Marx „Das englische Fabrikssystem“ im Band 12 unserer Ausgabe, S. 187, 438
- 119 A. Ure, „The philosophy of manufactures“, London 1835, S. 22, 443
- 120 „gemilderte Bagnos“ („les bagnes mitigés“) – nennt Fourier die Fabriken in dem Buch „La fausse industrie morale, républicaine, méensongère, et l'antidote, l'industrie naturelle, combinée, attrayante, véridique, dominant quadruple produit“, Paris 1835, S. 59, 450
- 121 Marx zitiert die Arbeit von Secondo Lanccolotti „L'Hoggridi ovvero gli ingegni non inferiori a passati“ nach Johann Beckmann, „Beiträge zur Geschichte der Erfindungen“, Bd. 1, Leipzig 1786, S. 125–132. Die weiteren Angaben in Note 194 sind gleichfalls diesem Buch entnommen. 451
- 122 Die Tabelle ist nach den Angaben der folgenden drei Parlamentsberichte, die den gemeinsamen Titel „Factories“ tragen, angefertigt: „Return to an address of the Honourable
- the House of Commons, dated 15 April 1856“; „Return to an address of the Honourable the House of Commons, dated 24 April 1861“; „Return to an address of the Honourable the House of Commons, dated 5 December 1867“. 458
- 123 „Tenh report of the commissioners appointed to inquire into the organization and rules of Trades Unions and other associations: together with minutes of evidence“, London 1868, S. 63/64, 459
- 124 *Nominibus mollire licet mala* (Es geziemt sich, das Böse mit Worten zu mildern) – Ovid, „Arts Amatoriae“, Buch 2, Vers 657, 463
- 125 Die Angaben entnahm Marx dem Parlamentsbericht „Corn, grain and meal. Return to an order of the Honourable the House of Commons, dated 18 February 1867“. 476
- 126 *KonditionsGesetze* – In den Jahren 1799 und 1800 nahm das englische Parlament Gesetze an, denen zufolge die Gründung und Tätigkeit jeglicher Arbeiterorganisationen verboten wurden. Diese Gesetze wurden 1824 vom Parlament wieder aufgehoben, jedoch schränkten auch danach die Behörden die Tätigkeit der Arbeitgeberverbände stark ein. Insbesondere wurde die Agitation für den Eintritt von Arbeitern in eine Organisation und für die Teilnahme an Streiks als „Nötigung“ und „Zwang“ angesehen und wie ein kriminelles Verbrechen bestraft. 477 767
- 127 Marx weist auf die Intensität hin, mit der die englischen Privateinfante nach der Abschaffung des Monopols der Ostindischen Kompanie im Handel mit China (1833) den chinesischen Markt eroberten. Dabei war ihnen jedes Mittel recht. Der erste Opiumkrieg (1839–1842), der ein Aggressionskrieg Englands gegen China war, sollte dem englischen Handel den chinesischen Markt öffnen. Mit ihm begann die Umwandlung Chinas in ein halbkoloniales Land. England versuchte seit Beginn des vorigen Jahrhunderts durch Schmuggel mit dem in Indien hergestellten Opium nach China, seine passive Handelsbilanz mit China auszugleichen, ließ jedoch auf den Widerstand der chinesischen Behörden, die 1839 sämtliche Opiumvorräte an Bord der ausländischen Schiffe in Kanton beschlagnahmen und verbrennen ließen. Das war der Anlaß zum Krieg, in dem China unterlag. Die Engländer nutzten diese Niederlage des feudalen rückständigen Chinas aus und diktierten ihm den räuberschen Friedensvertrag von Nanking (August 1842). Der Vertrag von Nanking legt die Öffnung fünf chinesischer Häfen (Kanton, Amoy, Futschou, Ningpo und Schanghai) für den englischen Handel fest, die Übergabe Hongkongs „auf ewige Zeit“ an England und die Zahlung von hohen Kontributionen an England. Nach dem Zusatzprotokoll des Nankinger Vertrages mußte China den Ausländern auch das Recht der Exterritorialität zuerkennen. 482
- 128 *Registrar General* (Generalregisterator) hieß in England der Leiter des Zivilstandswezens. Sein Aufgabengebiet umfaßte das gesamte System der Registrierung von Geburten, Sterbefällen und Eheschließungen. 496 680 694 706
- 129 „Ne autor ultra crepidam“ („Schuster, bleib bei deinem Leisten“) – Mit diesen Worten wies der altgriechische Maler Apelles die Kritik eines Schuhmachers an seinem Gemälde zurück. 512
- 130 P.-J. Proudhon, „Système des contradictions économiques, ou philosophie de la misère“, Bd. 1, Paris 1846, S. 73, 538
- 131 Zu den *Confederate States of America* (Konföderierte Staaten von Amerika) schlossen sich 1861 elf Sklavhalterstaaten des Südens auf dem Kongreß von Montgomery zusammen.

Die Rebellen stellen sich die Aufrechterhaltung der Sklaverei und deren Ausdehnung auf das gesamte Territorium der Vereinigten Staaten von Amerika zum Ziel. Sie begannen 1861 den Amerikanischen Bürgerkrieg (Secessionskrieg) gegen den Bund. Durch die Niederlage und Kapitulation der Südstaaten wurde dieser Separatstaat 1865 liquidiert und der Bund wieder hergestellt. 562

¹²⁸ Autor des Buches „Essai sur la nature du commerce en général“ ist Richard Cantillon. Die englische Ausgabe wurde einer Umarbeitung durch Philip Cantillon, einem Verwandten Richard Cantillons, unterzogen. 579

¹²⁹ Marx spielt hier auf das Benehmen des Hofmarschalls von Kalb in Schillers Trauerspiel „Kabale und Liebe“ an. In der 2. Szene des 3. Aktes weigert sich Kalb zunächst, an der Intrige teilzunehmen, die vom Präsidenten am Hofe eines deutschen Fürsten angesetzt wird. Daraufhin droht der Präsident mit seinem Rücktritt, der gleichzeitig den Fall des Hofmarschalls bedeuten würde. Ernstlich erschrocken ruft Kalb aus: „Und ich? – Sie haben gut geschwätzt, Sie! Sie sind ein Studierter! Aber ich, – mon Dieu! was bin denn ich, wenn mich Seine Durchlaucht entlassen?“ 601

¹³⁴ Der *Deutsche Arbeiterverein* wurde von Marx und Engels Ende August 1847 in Brüssel gegründet, um die in Belgien lebenden deutschen Arbeiter politisch aufzuklären und mit den Ideen des wissenschaftlichen Kommunismus bekannt zu machen. Unter der Leitung von Marx und Engels sowie deren Kampfführern entwickelte sich der Verein zu einem legalen Zentrum, um das sich die revolutionären proletarischen Kräfte in Belgien zusammenschlossen. Die besten Elemente des Vereins traten der Brüsseler Gemeinde des Bundes der Kommunisten bei. Der Verein spielte eine hervorragende Rolle bei der Gründung der Brüsseler Demokratischen Gesellschaft. Bald nach der Februarrevolution 1848 in Frankreich, als die belgische Polizei die Mitglieder der Gesellschaft verhaftete und auswies, stellte der Deutsche Arbeiterverein seine Tätigkeit ein. 604

¹³⁵ Simonde de Sismondi, „Nouveaux principes d'économie politique“, Bd. 1, Paris 1819, S. 119, 607

¹³⁶ *Abraham zeugte Isack, Isack zeugte Jakob usw.* – Das Matthäus-Evangelium berichtet im ersten Kapitel davon, wie die Nachkommenschaft Abrahams, des Urvaters der Israeliten, allmählich anwuchs und aus ihr schließlich das ganze jüdische Volk hervorging. 607

¹³⁷ Hegel, „Grundlinien der Philosophie des Rechts, oder Naturrecht und Staatswissenschaft im Grundrisse“, Berlin 1840, § 203, Zusatz. 614

¹³⁸ *Tableau économique* – Der Physiokrat Quesnay unternahm in seiner Schrift „Tableau économique“ 1758 zum ersten Mal den Versuch einer schematischen Darstellung der Reproduktion und Zirkulation des gesellschaftlichen Gesamtkapitals. Marx benutzte die Ausgabe: F. Quesnay, „Analyse du Tableau économique“ (1766) in „Physiocrates...“ par Eugène Daire, 1. Teil, Paris 1846. Ausführlicher behandelt Marx das *Tableau économique* in den „Theorien über den Mehrwert“, 1. Teil, Kap. 6, in dem von ihm verfaßten Kapitel 10 des zweiten Abschnitts von Engels' „Anti-Dühring“ und im „Kapital“, Bd. 2, Kap. 19, 617

¹³⁹ *Keinen Datum nicht hat* – Der reaktionäre schlesische Großgrundbesitzer Lichnowski ergriff am 31. August 1848 in der Frankfurter Nationalversammlung das Wort und sprach sich gegen das historische Recht Polens auf selbständige Existenz aus. Dabei benutzte er mehrmals die oben zitierten Worte, worauf die Anwesenden jedesmal mit großem Ge-

lächter antworteten. Diese heitere Szene ist seinerzeit von Marx und Engels in der „Neuen Rheinischen Zeitung“ wiedergegeben worden (siehe Band 5 unserer Ausgabe, S. 350–353). 618

¹⁴⁰ Schiller, „Die Bürgerschaft“, 620

¹⁴¹ Abgewandeltes Zitat aus Goethes „Faust“, 1. Teil, „Vor dem Tor“, 620

¹⁴² *Das ist Moses und die Propheten!* – Nach der alchristlichen Legende wurden von Moses und einer Vielzahl von Propheten die Bücher des Alten Testaments der Bibel verfaßt. Insbesondere bilden die fünf Bücher Moses in der jüdischen Religion das Gesetz. Marx verwendet diesen Ausdruck hier in dem Sinne: Das ist die Hauptsache! Das ist das wichtigste Gebot! 621 798

¹⁴³ J.-B. Say, „Traité d'économie politique“, 5. Ausgabe, Bd. 1, Paris 1826, S. 130/131. 621

¹⁴⁴ Die Formel „*determinatio est negatio*“ findet sich in einem Brief Spinozas an einen Unbekannten vom 2. Juni 1674 (siehe Baruch de Spinozas Briefwechsel, Brief 50), wo sie in dem Sinne gebraucht wird: Begrenzung oder Bestimmung ist Negation. Die Formel „*omnis determinatio est negatio*“ und ihre Deutung in dem Sinne „alle Bestimmtheit ist die Negation“ finden wir in den Werken Hegels, durch die sie auch eine weitere Verbreitung erlangte. (Siehe „Enzyklopädie der philosophischen Wissenschaften“, Erster Teil, § 91, Zusatz: „Die Wissenschaft der Logik“, Erstes Buch, Erster Abschnitt, Zweites Kapitel: „b. Qualität“; „Vorlesungen über die Geschichte der Philosophie“, Erster Teil, Erster Abschnitt, Erstes Kapitel, Paragraph über Parmenides.) 623

¹⁴⁵ Hier wird Potters Buch „Political economy: its objects, uses, and principles“, New York 1841, angeführt. Wie aus der Einführung ersichtlich, ist ein großer Teil des Buches im wesentlichen ein Abdruck der ersten zehn Kapitel der Schrift von Scrope, „Principles of political economy“, das 1833 in England veröffentlicht wurde. Potter nahm hieran einige Veränderungen vor. 624

¹⁴⁶ „*nulla dies sine linea*“ (kein Tag sei ohne einen Strich) – diese Worte werden dem altgriechischen Maler Apelles zugeschrieben, der es sich zur Regel gemacht hatte, jeden Tag, wenn auch nur wenig, an seinen Gemälden zu arbeiten. 637

¹⁴⁷ *Peculium* – im alten Rom der Teil des Vermögens, den das Familienoberhaupt einem Freien, z. B. dem Sohne, oder einem Sklaven zur Bewirtschaftung oder Verwaltung übergeben konnte. Der Besitz des *Peculium* hob faktisch die Abhängigkeit des Sklaven von seinem Herrn nicht auf, und juristisch blieb das *Peculium* Eigentum des Hausherrn. Zum Beispiel war es dem Sklaven – wenn er im Besitz des *Peculium* war – erlaubt, mit dritten Personen Abmachungen zu treffen, jedoch nur in einem Ausmaße, das den Erwerb von Geldbeträgen ausschloß, die ausgereicht hätten, ihn von der Sklaverei ganz freizukaufen. Besonders gewinnbringende Abmachungen und andere Maßnahmen, die eine bedeutende Vermehrung des *Peculium* erwarten ließen, nahm gewöhnlich das Familienoberhaupt selbst vor. 639 646

¹⁴⁸ S.-N.-H. Linguet, „Théorie des loix civiles, ou principes fondamentaux de la société“, Bd. 1, London 1767, S. 236, 644 766

¹⁴⁹ Adam Smith, „An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations“, Bd. 1, Edinburgh 1814, S. 142, 650 766

¹⁵⁰ Zwischen 1849 und 1859 nahm England an mehreren Kriegen teil: am Krimkrieg (1853 bis 1856), am Krieg gegen China (1856–1858) und 1859/1860) und gegen Persien (1856

- bis 1857). Außerdem beendete England 1849 die Eroberung Indiens, und in den Jahren 1857–1859 wurden seine Truppen zur Unterdrückung des indischen nationalen Befreiungsaufstands eingesetzt. 667
- ¹⁵¹ Adam Smith, „An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations“, Buch 1, Kap. 8, Ausg. Wakefield, Bd. 1, London 1835, S. 195, 672
- ¹⁵² James Stewart, „An inquiry into the principles of political oeconomy“, Bd. 1, Dublin 1770, S. 39, 40, 676
- ¹⁵³ Hinweis auf die Arbeit von Friedrich Engels „Die Lage der arbeitenden Klasse in England. Nach eigener Anschauung und authentischen Quellen“, Leipzig 1845 (siehe Band 2 unserer Ausgabe), 683
- ¹⁵⁴ Adam Smith, „An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations“, Bd. 1, Edinburgh 1814, S. 6, 684
- ¹⁵⁵ *String-Aufstände* – eine Bewegung englischer Landarbeiter in den Jahren 1830–1833 gegen die Verwendung von Dreschmaschinen und um Zahlung höherer Löhne; ihre Ziele versuchten sie zu erreichen durch Drohbriefe, die sie im Namen eines fingierten „Captain Swing“ an Farmer und Grundbesitzer verschickten, sowie durch Niederbrennen von Getreideschubern und Zerstörung von Dreschmaschinen. 704
- ¹⁵⁶ „*low church*“ („Niedere Kirche“) – eine Richtung der anglikanischen Kirche, die hauptsächlich unter der Bourgeoisie und der niederen Geistlichkeit verbreitet war; sie legte ihr Hauptaugenmerk auf die Propaganda der bürgerlich-christlichen Moral und philanthropische Betätigung, die immer einen frömmlich-heuchlerischen Charakter hatte. Earl Shaftesbury (Lord Ashley) hatte dank dieser Tätigkeit bedeutenden Einfluß in den Kreisen der *low church*, darum nennt ihn Marx ironisch „Papst“ dieser Kirche. 704
- ¹⁵⁷ *laudator temporis acti* (Lobredner vergangener Zeiten) – Horaz, „*Ars poetica*“, Vers 173, 707
- ¹⁵⁸ Charles Fourier, „*Le nouveau monde industriel et sociétaire*“, Paris 1829, Abschnitt 5, Ergänzungen zu Kapitel 36 und Abschnitt 6, Resumé. 724
- ¹⁵⁹ „*Wie menschlich von soldi' großem Herrn!*“ – stark abgewandelte Worte des *Mephistopheles* in Goethes „Faust“, „Prolog im Himmel“. 737
- ¹⁶⁰ *Fenier* – kleinbürgerliche irische Revolutionäre. Die ersten *Fenier*-Organisationen entstanden 1857 in Irland und in den USA, wo sie die irischen Emigranten vereinten. Das Programm und die Tätigkeit der *Fenier* brachten den Protest der Volksmassen Irlands gegen das englische Kolonialjoch zum Ausdruck. Die *Fenier* forderten nationale Unabhängigkeit für ihr Land, die Errichtung einer demokratischen Republik, die Verwandelung der Pachtbauern in Eigentümer des von ihnen bearbeiteten Landes u. a.; ihr politisches Programm gedachten sie mit Hilfe eines bewaffneten Aufstands durchzusetzen. Ihre Verschwörerfähigkeit war ohne Erfolg. Ende der sechziger Jahren waren die *Fenier* Massentreppressalien ausgesetzt. In den siebziger Jahren geriet die Bewegung in Verfall. 740
- ¹⁶¹ „*Acerba fata Romanos agunt scelusque fraternae necis*“ („Hartes Schicksal plagt die Römer und das Verbrechen des Brudermords“) – Horaz, Epode 7, 740
- ¹⁶² *Revolution des Welmarkts* – Marx spricht hier von den wirtschaftlichen Folgen der großen geographischen Entdeckungen zu Ende des 15. Jahrhunderts. Durch die Entdeckung des Seewegen nach Indien und die Entdeckung der westindischen Inseln und des amerikani-

- schen Kontinents kam es zu einer umfassenden Verlagerung der Handelswege. Die norditalienischen Handelsstädte (Genua, Venedig u. a.) verloren ihre beherrschende Bedeutung; Dagegen begannen Portugal, die Niederlande, Spanien und England, begünstigt durch ihre Lage zum Atlantischen Ocean, im Welthandel die Hauptrolle zu spielen. 744
- ¹⁶³ James Stewart, „An inquiry into the principles of political oeconomy“, Bd. 1, Dublin 1770, S. 52, 764
- ¹⁶⁴ „*Pauper ubique jacet*“ („Der Arme ist überall unterjocht“) – aus Ovids Werk „*Farsi*“ Buch 1, Vers 218, 749
- ¹⁶⁵ Unter der Herrschaft Fjodor Iwanowitschs (1584–1598), als der tatsächliche Herrscher, Rudlands bereits Boris Godunow war, wurde 1597 ein Edikt herausgegeben, demzufolge Bauern, die dem unerträglichen Joch und den Schikanen der Gutsbesitzer entflohen, fünf Jahre lang gesucht und zwangsweise zu ihrem früheren Herrn zurückgebracht wurden. 751
- ¹⁶⁶ „*glorious Revolution*“ („glorreiche Revolution“) – in der englischen bürgerlichen Geschichtsschreibung übliche Bezeichnung für den Staatsstreich von 1688. Der Staatsstreich festigte die konstitutionelle Monarchie in England, die auf einem Kompromiß zwischen Grundbesitzeradel und Bourgeoisie beruhte. 751
- ¹⁶⁷ *Heinrichs Gesetz* – Dieses Gesetz wurde 367 v. u. Z. im alten Rom angenommen und bestimmte eine gewisse Einschränkung des Besitzes von Gemeindefeld für persönliche Nutzung, sowie eine Reihe Maßnahmen zugunsten der Schuldner. Es richtete sich damit gegen das fortgesetzte Anwachsen des Großgrundbesitzes und gegen die Privilegien der Patrizier und zeigt eine gewisse Stärkung der politischen und ökonomischen Positionen der Plebejer. Nach der Überlieferung geht dieses Gesetz auf die Volkstribunen C. Licinius Stolo und L. Sextius Lateranus zurück. 755
- ¹⁶⁸ *letzte Schilderhebung des Prätorienten* – Die Anhänger der Stuarts hofften mit ihrem Aufstand 1745/46 die Einsetzung des sogenannten jungen Prätorienten, Charles Edward, als König von England zu erzwingen. Gleichzeitig spiegelte der Aufstand den Protest der Volksmassen Schottlands und Englands gegen ihre Ausbeutung durch die Gutsherren und die massenweise Vertreibung der kleinen Ackerbauern wider. Die Niederschlagung des Aufstandes hatte die völlige Vernichtung des Clansystems in Schottland zur Folge. Die Verjagung der Bauern von ihrem Lande erfolgte noch intensiver als vorher. 757
- ¹⁶⁹ *Takemen* wurden zur Zeit des Clansystems in Schottland die Ältesten oder Unterassen genannt, die dem Clanchef oder *laird* (dem „großen Manne“) unmittelbar untergeben waren. Der *laird* verteilte das Land (*lak*), das Eigentum des ganzen Clans blieb, an die *takemen*. Dem *laird* wurde ein geringer Tribut entrichtet und damit seine Oberherrschaft anerkannt. Den *takemen* wiederum waren niedrigere Amtsleute unterstellt, die an der Spitze eines Weilers standen, und diesen war die Bauerschaft untergeordnet. Mit dem Zerfall des Clansystems verwandelte sich der *laird* in den Gutsherrn, und die *takemen* wurden ihrem Wesen nach kapitalistische Pächter; an die Stelle des früheren Tributs trat die Grundrente. – Marx berichtet über die Rolle der *takemen* innerhalb des Clansystems in seinem Artikel „Wahlen – Tribüne Finanzlage – Die Herzogin von Sutherland und die Sklaverei“ (siehe Band 8 unserer Ausgabe, S. 499–505), 757
- ¹⁷⁰ *Petty Sessions* (kleine Gerichtssitzungen) – Tagungen der Friedensgerichte in England; sie verhandeln kleine Fälle im vereinfachten Verfahren. 764

- 171 *Schreckensregierung* – die Diktatur der Jakobiner von Juni 1793 bis Juni 1794. 770
- 172 James Stewart, „An inquiry into the principles of political oeconomy“, Bd. 1, Dublin 1770, Buch 1, Kap. 16. 773
- 173 G. von Gülich, „Geschichtliche Darstellung des Handels, der Gewerbe und des Ackerbaus der bedeutendsten handeltreibenden Staaten unserer Zeit“, Bd. 1, Jena 1830, S. 371. 782
- 174 *Asienlo* – Bezeichnung der Verträge, nach denen Spanien vom 16. bis 18. Jahrhundert ausländischen Staaten und Privatpersonen das Recht auf den Handel mit afrikanischen Negerknechten nach seinen amerikanischen Besitzungen einräumte. 787
- 175 *Tantae molis erat* (Solcher Mühe bedurfte es) – Marx benutzt hier einen Ausspruch aus Vergils „Aeneis“, Buch 1, Vers 33. Dort heißt es: „Tantae molis erat Romanam condere gentem“ („Solcher Mühe bedurfte es, das römische Geschlecht zu begründen“). 787
- 176 C. Pecqueur, „Théorie nouvelle d'économie sociale et politique“, Paris 1842, S. 435. 789
- 177 *Peterscher Bankakt* – Um die Schwierigkeiten beim Eintausch von Banknoten in Gold zu überwinden, beschloß die englische Regierung auf Initiative Robert Peels 1844 ein Gesetz über die Reform der Bank von England. Dieses Gesetz sah die Teilung der Bank in zwei vollständig unabhängige Departements mit gesonderten Barfonds vor: das Banking-Department, welches reine Bankoperationen ausführte, und das Issue-Department, welches die Herausgabe der Banknoten vornahm. Diese Noten mußten eine solide Deckung in Gestalt eines speziellen Goldfonds besitzen, der stets verfügbar sein mußte. Die Ausgabe von nicht durch Gold gedeckten Banknoten wurde auf 14 Millionen Pfund Sterling begrenzt. Die Menge der in Umlauf befindlichen Banknoten hing jedoch entgegen dem Bankgesetz von 1844 faktisch nicht vom Deckungsfonds ab, sondern von der Nachfrage in der Zirkulationssphäre. Während der Wirtschaftskrisen, in denen der Geldmangel besonders groß war, setzte die englische Regierung den Akt von 1844 zeitweilig außer Kraft und erhöhte die Summe der nicht durch Gold gedeckten Banknoten. 801

Literaturverzeichnis

einschließlich der von Marx und Engels erwähnten Schriften

Beiden von Marx und Engels zitierten Schriften werden, soweit sie sich feststellen ließen, die vermutlich von ihnen benutzten Ausgaben angegeben. In einigen Fällen, besonders bei allgemeinen Quellen- und Literaturhinweisen, wird keine bestimmte Ausgabe angeführt. Gesetze und Dokumente werden nur dann nachgewiesen, wenn aus ihnen zitiert wurde. Einige Quellen konnten nicht ermittelt werden.

1. Werke und Aufsätze

genannter und anonymen Autoren

- Addington, Stephen*: An inquiry into the reasons for and against inclosing open-fields. 2nd ed. Coventry, London 1772. 754
- The advantages of the East-India trade to England*. London 1720. 338 359 364 365 368 386 451 535
- Aikin, John*: A description of the country from thirty to forty miles round Manchester. London 1795. 620 621 778 787
- [*Anderson, Adam*]: An historical and chronological deduction of the origin of commerce, from the earliest accounts to the present time. Containing, an history of the great commercial interests of the British Empire. With an appendix. Vol. 1–2. London 1764. 773 787
- Anderson, James*: The bee, or literary weekly intelligencer. Vol. 3rd. Edinburgh 1791. 646
- Observations on the means of exciting a spirit of national industry; chiefly intended to promote the agriculture, commerce, manufactures, and fisheries of Scotland. In a series of letters to a friend. Written in the year 1775. Edinburgh 1777. 584 585 757
- Appian von Alexandrien*: Römische Geschichten. Übers. von Ferdinand L. J. Dillenius. 7. Bdch. Stuttgart 1830. 755
- [*Arbuthnot, John*]: An inquiry into the connection between the present price of provisions, and the size of farms. With remarks on population as affected thereby. To which are added, proposals for preventing future scarcity. By a farmer. London 1773. 326 327 345–347 751 755
- Aristoteles*: Ethica Nicomachea. In: Opera ex recensione Immanuelis Bekkeri. T. 9. Oxonii 1837. 73 74
- De republica libri VIII. Eberdorf T. 10. Oxonii 1837. 100 167 179
- Ashley, [Anthony]*: Ten hours' factory bill. The speech in the House of Commons, on Friday, March 15th, 1844. London 1844. 424 425 435 436